



PORT UHF MOBILE SPEAKER SYSTEMS



GB – Instruction Manual

F – Manuel d'Utilisation

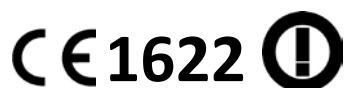
D – Bedienungsanleitung

NL – Handleiding




ES – Manual de instrucciones

Imported from China by

LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme 9
1480 Saintes
Belgium



Explanation of signs

-  The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).
-  An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.
-  The hand symbol refers to useful tips and additional information on using the appliance.

Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.
- The appliance has been constructed according to protection class II (only for double insulated units without earth terminal).
- 220- 240 Vac/50 Hz mains socket may be used as source of power for the appliance. Never try to operate the appliance with any other voltage.
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
 - Before cleaning the appliance
 - If there is a thunderstorm
 - If you will not be using the appliance for a long period of time (> 1 week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- When using a rack, make sure it is in a stable position and is transported securely. Installation on uneven, slanted surfaces or stopping the rack abruptly during transport can result in the rack overturning or appliances falling from or out of the rack and injuring people.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.

- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.
- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- All persons involved in operating, installing and servicing the appliance and putting it into service must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.
- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it can become a source of danger for children playing with it.
- The accident prevention regulations and the regulations of the employers' liability insurance association should be observed at commercial institutions.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

Restrictions of Use

- As the product contains a transmission/reception system of UHF signals, it is exclusively meant for professional use. The user of the product is fully responsible for the use he makes of the product. The distributor cannot be held responsible for an eventual misuse by the user of the product.
- The symbol "!" that appears on the wireless transmitter, the packaging, the manual and on the product means that the product is allowed for use only in some countries of the European Community (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

FEATURES

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Built-in amp
- ⇒ Built-in USB MP3 / WMA player with big display.
- ⇒ Built in 1 or 2 CH UHF microphone receiver
- ⇒ 2x Microphone or Guitar inputs
- ⇒ Treble & Bass control
- ⇒ Echo control
- ⇒ Line input & Ipod input
- ⇒ Mixed output
- ⇒ VCV Control
- ⇒ FM Radio
- ⇒ Built-in rechargeable battery
- ⇒ Retractable trolley & wheels
- ⇒ Power source: AC 220-240V, 50/60Hz

POWER SUPPLY: BATTERY & AC OPERATION

1. Built-in rechargeable battery and AC power. Prior to using this system for the first time, please insert the AC lead into the AC socket of the player and plug the other end on a suitable wall outlet. Make sure that the "CHARGE INDICATOR" is ON 10 hours continuously.
 2. Please recharge once every 6 months if you don't use the system for a longer period of time.
- NOTE: Please shut down the power switch after you have finished using the system.

TO PLAY MP3/WMA MUSIC

1. Switch power source to ON.
2. Insert a USB stick or an SD card
3. Select USB via the MODE button
4. Select a title via the ►► or ◀◀ buttons and press ►

TO PLAY LINE IN MUSIC

1. Insert an RCA plug into the LINE IN to each channel
2. Insert a wired microphone into MIC INPUT
3. Adjust the MIC VOL

TO USE VOX FUNCTION

When VOX function is enabled, the music level will decrease when somebody talks into one of the microphones. The music level becomes normal when the user stops talking into the microphone.

To activate this function, switch the VCV switch to on. If you want to disable this function, set this switch to off position

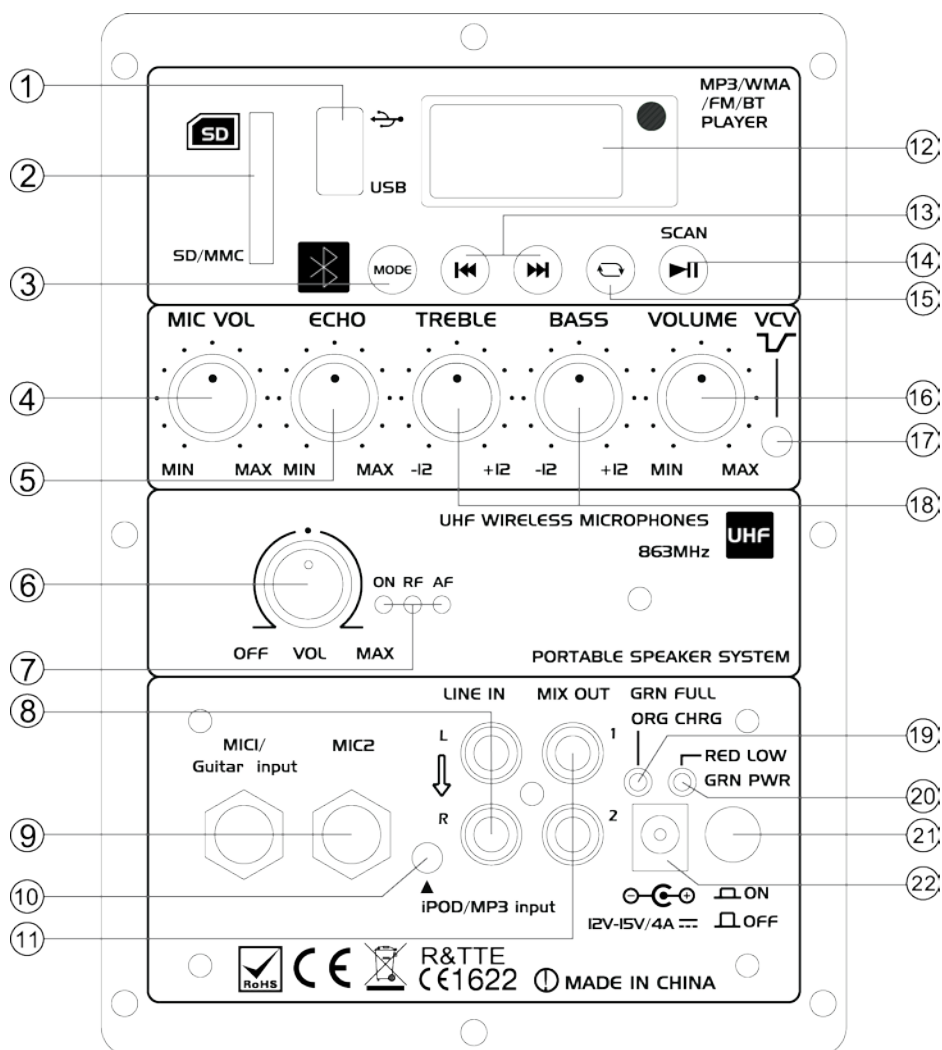
BLUETOOTH FUNCTION

1. Switch on your Bluetooth device and activate the Bluetooth connect function
2. Select IBIZA-PORT in the list of found devices and connect.
3. Press the MODE switch to BT function,
4. Now you can play Bluetooth music.

HOW TO USE THE UHF MICS

Switch on the UHF microphone via the switch on the mic body. The box will automatically select the wireless microphone.

PANEL OF PORT8/PORT10UHF-BT

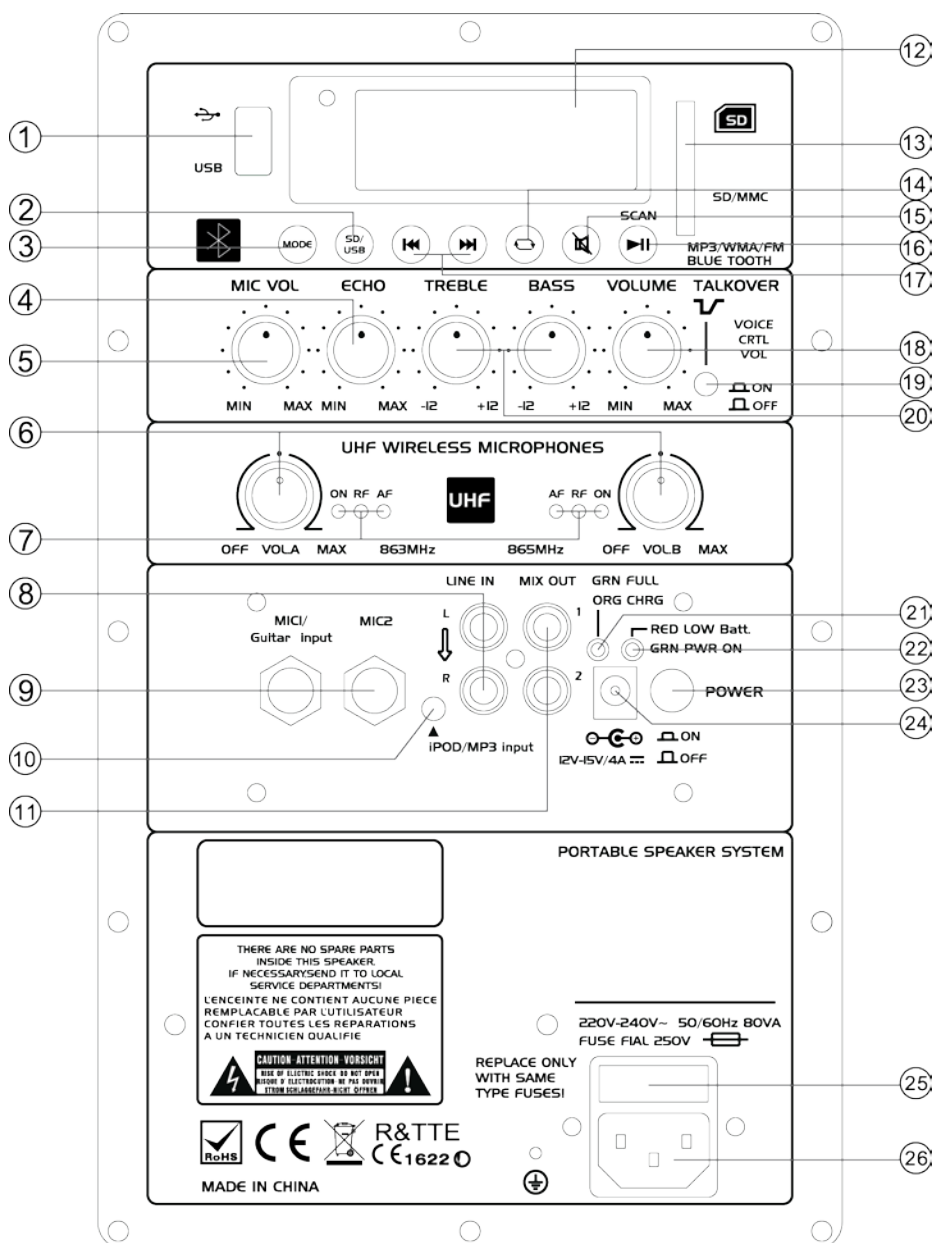


MODE	Cycle through USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Backward
⏭	Forward
⏸/SCAN	Play/Pause /RADIO Search

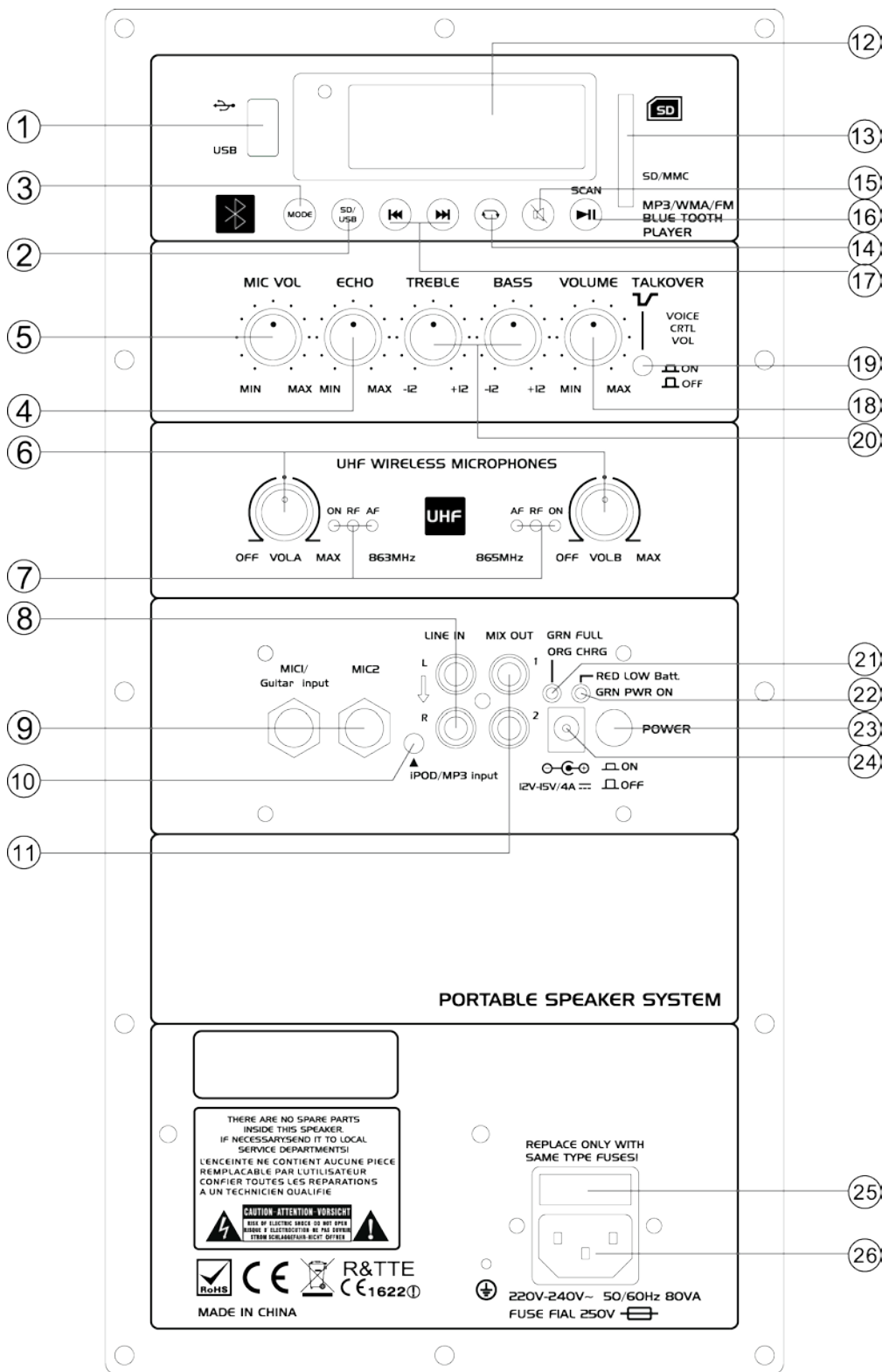
1. USB port
2. SD card socket
3. MODE
4. Mic Volume
5. Mic Echo control

6. UHF microphone Volume
7. UHF Mic power ON/RF/AF indicator
8. Line in
9. Microphone/Guitar inputs
10. Ipod input
11. Mix output
12. Display
13. Backward/Forward
14. Play/Pause/Radio search
15. Repeat Mode
16. Volume
17. VCV control
18. Treble & Bass control
19. Battery Volume and Charge LED
20. Power on or Battery low LED
21. Power Switch
22. DC 12-15V input

PANEL OF PORT12UHF-BT



PANEL OF PORT15UHF-BT



MODE	Cycle through USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Backward
⏭	Forward
⏸/SCAN	Play/Pause /RADIO Search

1. USB port
2. SD/USB exchange
3. MODE




4. MIC ECHO control
5. Microphone Volume
6. UHF microphone Volume
7. UHF Mic power ON/RF/AF indicate
8. Line input
9. Microphone/Guitar inputs
10. Ipod input
11. Mixed output
12. Display
13. SD socket
14. Repeat mode
15. Mute
16. Play/Pause/Radio search
17. Backward/Forward
18. Volume
19. VCV control
20. Treble & Bass control
21. Battery Volume and Charge LED
22. Power ON or Battery low LED
23. Power Switch
24. DC 12-15V input
25. Mains Fuse holder
26. Mains supply inlet: Connect here an IEC main power cable in order to supply the unit.

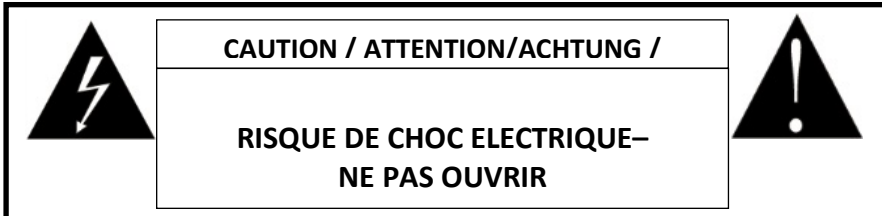
	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Woofer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25mm compression driver			
Sensitivity	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
Max. SPL	105dB	107dB	109dB	115dB
Impedance	4 Ohms			
Freq. range	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Built-in battery	12V/2.3A	12V/3.2A	12V/4.5A	12V/7.2A
Power supply	220-240Vac / 50-60Hz			
Dimensions	330x310x490mm	370x360x525mm	400x375x620mm	485x445x728mm
Weight	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg



IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

MANUEL POUR PORTUHF-BT

-  L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).
-  Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.
-  Le symbole de la main attire l'attention sur des conseils utiles ou des informations supplémentaires sur l'utilisation de cet appareil.



Consignes de sécurité

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
 - avant de le nettoyer
 - pendant un orage
 - en cas de non-utilisation prolongée (> 1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peut faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Une plaquette d'avertissement pour le laser se trouve au dos de. Ne pas retirer la signalétique d'avertissement de l'appareil. Ne pas ouvrir l'appareil ni essayer d'accéder à l'intérieur. Ne jamais regarder dans un rayon laser. La radiation laser peut endommager vos yeux.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la

- dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
 - Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes
Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
 - Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
 - Le lecteur CD risque de provoquer des interférences dans des téléviseurs ou des radios. Gardez une distance suffisante avec ces appareils.
 - Dans des lieux publics, il convient de respecter la réglementation concernant la prévention d'accidents et le code des assurances concernant de la responsabilité civile.
 - Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

Restrictions d'usage

- Etant donné que le produit intègre un système de transmission et réception de signaux UHF, son usage est exclusivement réservé à un usage professionnel. L'utilisateur du produit assume la pleine responsabilité de l'utilisation qu'il fait du produit. Le metteur sur le marché ne sera en rien responsable d'une mauvaise utilisation faite par le consommateur du produit.
- Le symbole ! qui apparaît sur l'émetteur sans fil, le packaging, le manuel et sur le produit signifie que le produit ne peut être utilisé que dans certains pays de l'UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

CARACTERISTIQUES

- BLUETOOTH
- Radio FM
- Amplificateur intégré
- Lecteur USB MP3 / WMA / SD intégré avec grand afficheur
- Récepteur de microphone UHF à 1 ou 2 canaux intégré
- 2 entrées MICRO ou guitare
- Entrée LIGNE et IPOD
- Sortie Mix
- Réglages des basses & aiguës
- Contrôle ECHO
- Fonction VOX
- Batterie rechargeable intégrée
- Poignées rétractable et roulettes
- Alimentation 220-240Vac 50/60Hz

ALIMENTATION PAR BATTERIE OU PAR LE SECTEUR

1. Avant la première mise en service de l'appareil, branchez l'adaptateur AC sur une prise secteur et l'autre extrémité sur l'enceinte portable. Assurez-vous que l'indicateur « CHARGE INDICATOR » est allumé pendant 10 heures en continu.
2. Rechargez l'enceinte tous les 6 mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

NOTE : Eteignez le système après utilisation.

LECTURE D'UN FICHER MP3/WMA

1. Mettez le système sous tension.
2. Branchez le support USB ou SD
3. Sélectionnez USB au moyen de la touche MODE.
4. Sélectionnez un titre avec les touches «◀» ou «▶» et appuyez sur ▶

UTILISATION DE LA FONCTION VOX

La fonction VOX atténue automatiquement la musique lorsque vous parlez dans le micro. La musique revient son niveau normal lorsque vous arrêtez de parler dans le micro.

Pour activer la fonction VOX, positionnez le switch VCV sur on. Pour annuler cette fonction, positionnez le switch sur OFF

UTILISATION DE L'ENTREE LIGNE

1. Branchez les fiches RCA sur les prises LINE IN.
2. Branchez la fiche Jack stéréo 6,35mm d'un microphone sur les fiches MIC1 ou MIC2.
3. Réglez le volume du microphone.

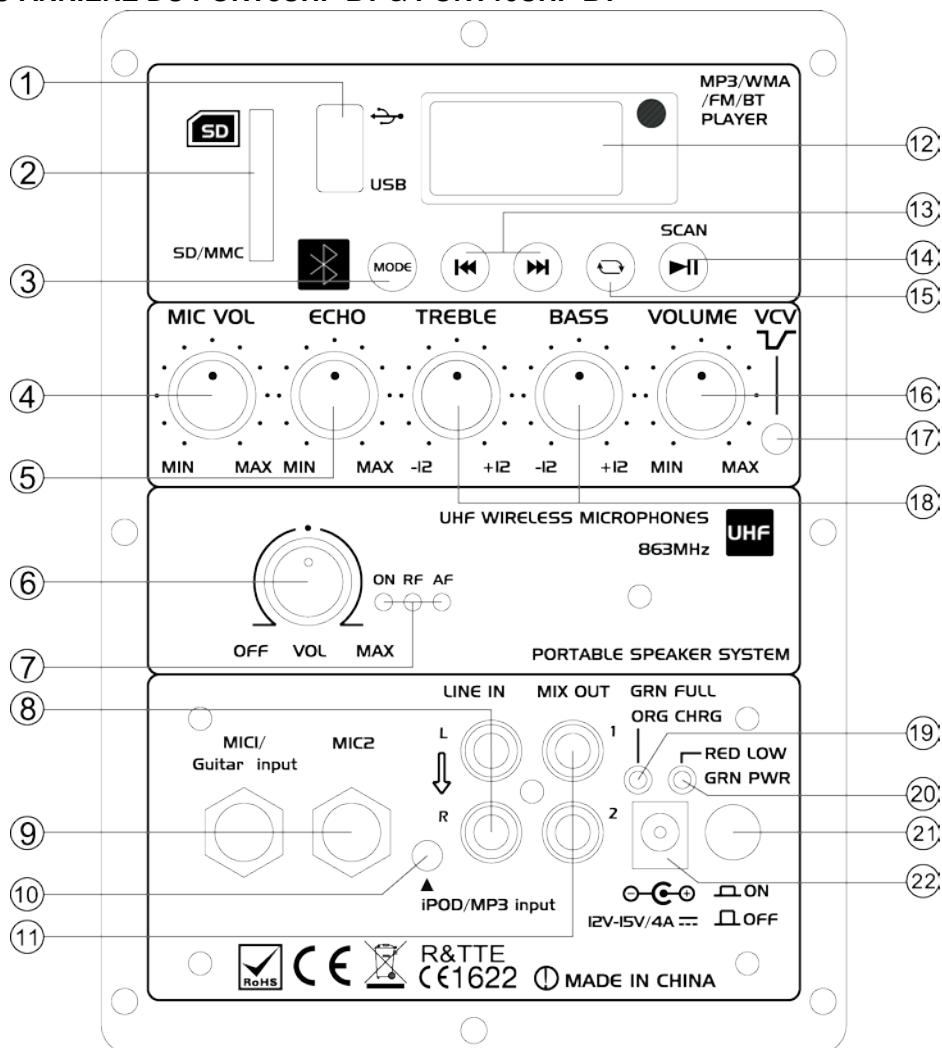
UTILISATION DE LA FONCTION BLUETOOTH

1. Activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone ou autre tablette.
2. Le produit est reconnu sous le nom « IBIZA-PORT » et peut alors être connecté à l'appareil mobile
3. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode BT.
4. Vous pouvez maintenant jouer votre musique sur la sono portable en réglant le volume à l'aide du bouton volume général

UTILISATION DES MICROPHONES UHF

Mettez le microphone UHF sous tension au moyen du commutateur sur le corps du microphone. L'enceinte sélectionnera automatiquement le microphone sans fil.

PANNEAU ARRIERE DU PORT8UHF-BT & PORT10UHF-BT

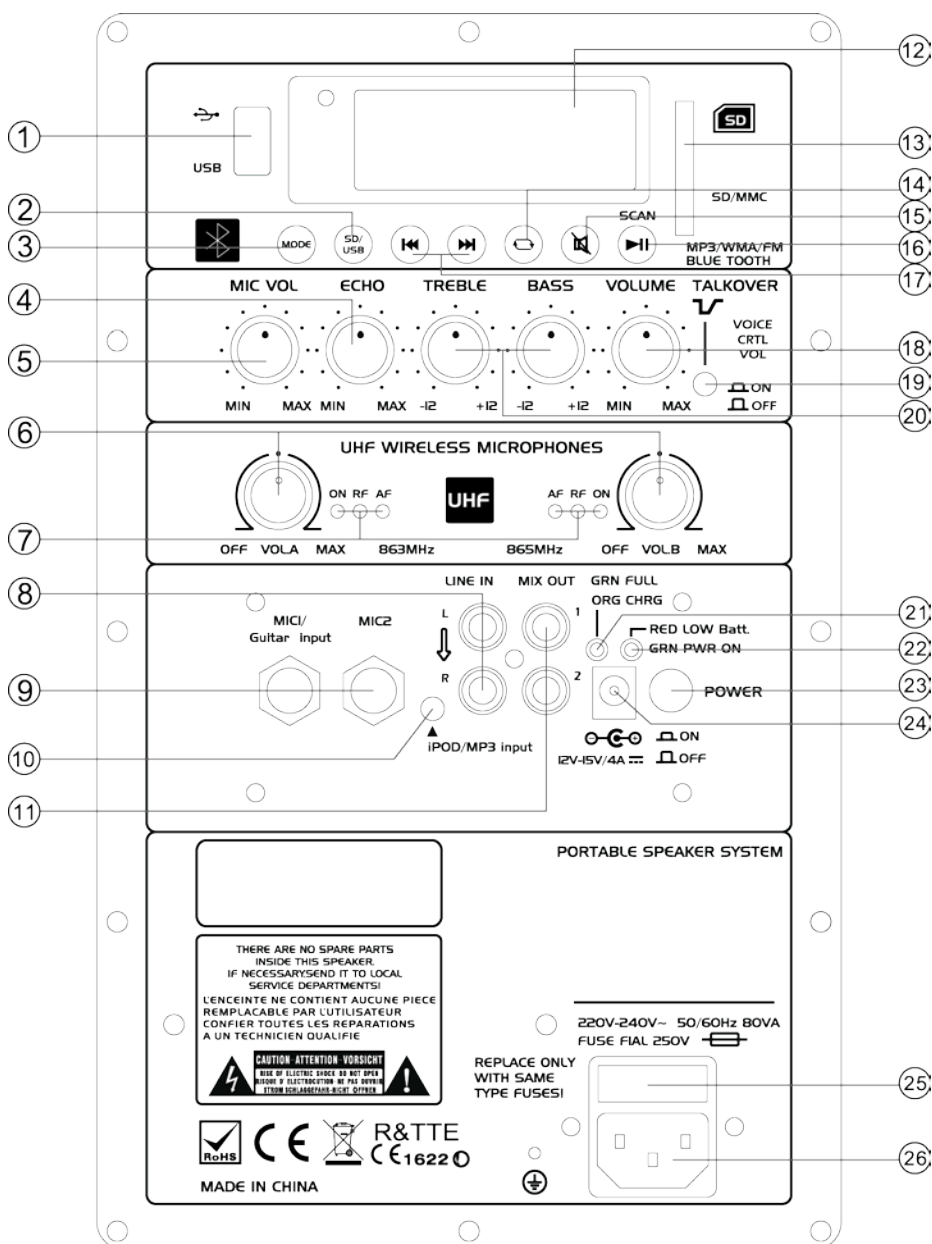


MODE	Pour sélectionner USB / LINE / BLUETOOTH / FM
⏪	Vers l'arrière
⏩	Vers l'avant
⏸/SCAN	Lecture/Pause / Recherche de stations radio

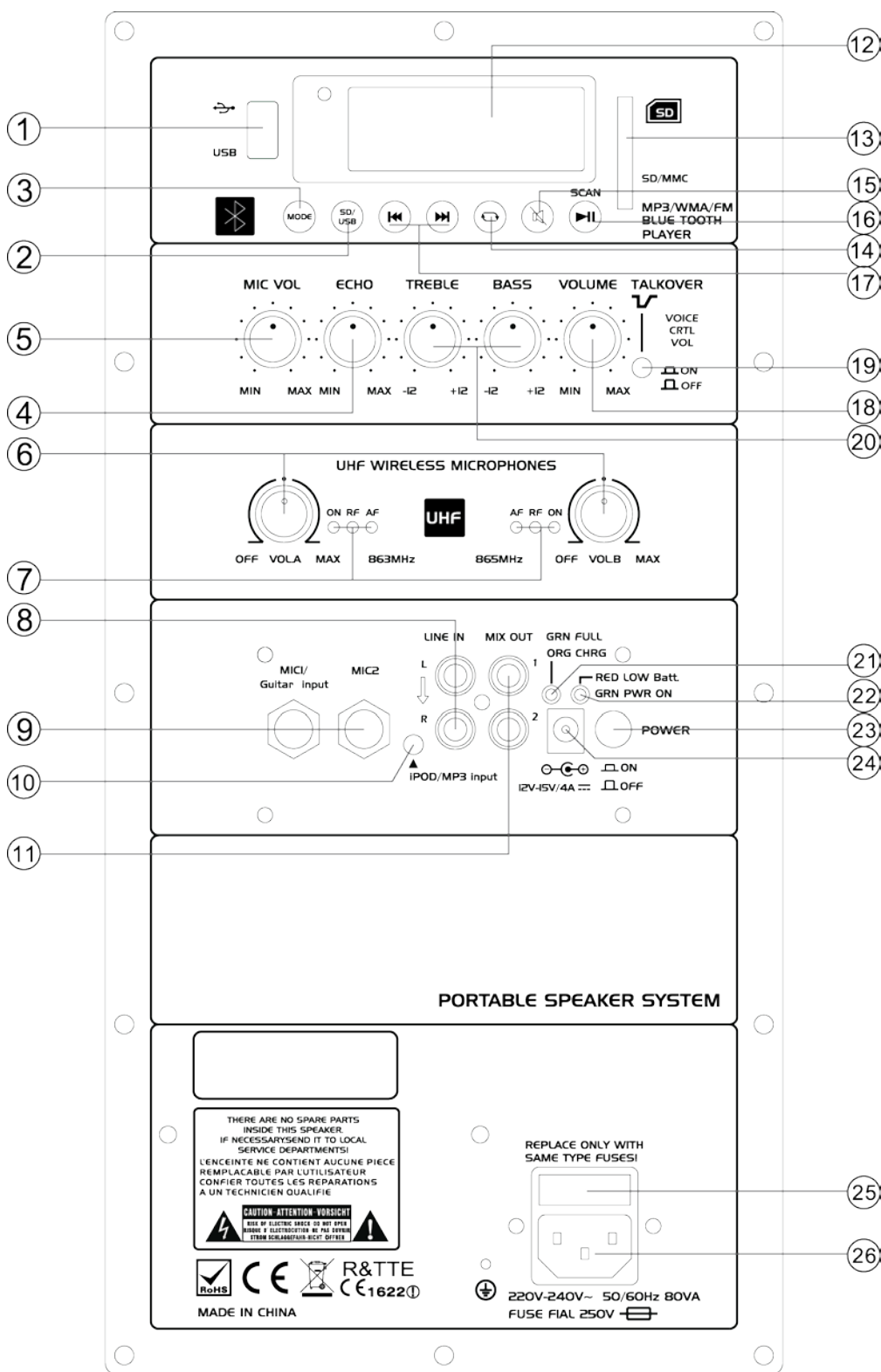
1. Port USB
2. Carte SD
3. MODE
4. Volume micro
5. Contrôle Echo du micro
6. Volume du microphone UHF
7. Indicateur de tension/RF/AF du micro UHF
8. Entrée Ligne
9. Entrées Microphone/Guitare
10. Entrée Ipod

11. Sortie ligne vers un amplificateur ou une autre enceinte active
12. Afficheur
13. Arrière/Avant
14. Lecture/Pause/recherche des stations radio
15. Répétition
16. Volume
17. Contrôle VOX (activation par la voix)
18. Contrôle des graves et aigus
19. Indicateur du niveau de tension de la batterie et voyant de charge
20. Voyant de tension ou indicateur de faible batterie
21. Interrupteur M/A
22. Entrée DC 12-15V

PANNEAU ARRIERE DU PORT12UHF-BT



PANNEAU ARRIERE DU PORT15UHF-BT



MODE	Pour sélectionner USB / LINE / BLUETOOTH / FM
⏪	Vers l'arrière
⏩	Vers l'avant
⏸/SCAN	Lecture/Pause / Recherche de stations radio

- 1. Port USB
- 2. SD/USB
- 3. MODE

4. Contrôle écho du micro
5. Volume Microphone
6. Volume du micro UHF
7. Indicateur de tension/RF/AF du micro UHF
8. Entrée Ligne
9. Entrées Microphone/Guitare
10. Entrée Ipod
11. Sortie ligne vers un amplificateur ou une autre enceinte active
12. Afficheur
13. Arrière/Avant
14. Répétition
15. Coupure de son
16. Lecture/Pause/recherche des stations radio
17. Avant/arrière
18. Volume
19. Contrôle VOX (activation par la voix)
20. Contrôle des graves et aigus
21. Indicateur du niveau de tension de la batterie et voyant de charge
22. Voyant de tension ou indicateur de faible batterie
23. Interrupteur M/A
24. Entrée DC 12-15V
25. Fusible secteur
26. Entrée tension secteur : Branchez un cordon IEC sur le secteur




	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Boomer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25mm à compression			
Sensibilité	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
SPL max.	105dB	107dB	109dB	115dB
Impédance	4 Ohms			
Bande passante	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Batterie intégrée	12V/2.3A	12V/3.2A	12V/4.5A	12V/7.2A
Alimentation	220-240Vac / 50-60Hz			
Dimensions	330x310x490mm	370x360x525mm	400x375x620mm	485x445x728mm
Poids	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

ANLEITUNG FÜR PORT UHF-BT

Zeichenerklärung

-  Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).
-  Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin.
-  Die Hand weist auf nützliche Ratschläge und Zusatzinformationen zur Benutzung des Geräts hin.



Sicherheitshinweise

- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Wir übernehmen für Personen- und Sachschäden keine Haftung, wenn diese durch unvorschriftsmäßige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anleitung entstanden sind. Der Garantieanspruch verfällt in diesem Fall.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse II
- Beim Abziehen des Netzsteckers immer an der dafür vorgesehenen Stelle anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- In folgenden Fällen immer sofort den Netzstecker abziehen:
 - Vor dem Reinigen des Geräts
 - Bei Gewitter
 - Bei längerem Nichtgebrauch (>1 Woche)
- Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In Anwesenheit von Kindern besonders vorsichtig sein. Kinder sind sich der Gefahren bei falscher Handhabung von Elektrogeräten nicht bewusst. Sie könnten versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken und einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine un stabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Falls das Gerät in ein Rack eingebaut wird, muss es sich in einer stabilen Lage befinden und sicher transportiert werden. Das Aufstellen auf einer unebenen, geneigten Fläche, sowie plötzliches Stoppen während des Transports kann zum Umkippen führen und dabei Personen verletzen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt. Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.
- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.

- Alle Personen, die mit der Bedienung, Installation und Wartung des Geräts zu tun haben, müssen ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungshinweise beachten.
- Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
- Nicht das Verpackungsmaterial für jedermann zugänglich liegen lassen, da es für Kinder eine Gefahrenquelle darstellt.
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Einsatzbeschränkungen

- Das Produkt enthält ein Sende- und Empfangssystem von UHF Signalen. Daher dient es ausschließlich zum gewerblichen Einsatz. Der Benutzer des Geräts haftet für seinen Verwendungszweck. Der Vertreiber übernimmt keinerlei Haftung für einen zweckentfremdeten Einsatz durch den Benutzer.
- Das Zeichen ! , das auf den Funksender, die Verpackung, in der Anleitung und auf das Gerät gedruckt ist, bedeutet, dass das Gerät nur in bestimmten Ländern der EU eingesetzt werden darf (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

EIGENSCHAFTEN

- BLUETOOTH
- Eingebauter Verstärker
- Eingebauter USB MP3/ WMA / SD Spieler mit Jumbo Display
- FM Radio
- VOX Funktion
- Eingebauter 1- oder 2-Kanal UHF Empfänger
- Bass- und Treble-Regler
- Echo Regler
- 2 Mikrofon- oder Gitarreneingänge
- LINE & iPod Eingang
- Line Ausgang für einen Verstärker oder aktive Box
- Eingebaute, aufladbare Batterie
- Ausziehbarer Handgriff und Rollen
- Versorgung: 220-240Vac 50/60Hz

NETZ – und AKKUVERSORGUNG

1. Vor der ersten Inbetriebnahme das Netzkabel in eine Netzsteckdose stecken und das andere Ende in die Box. Der „CHARGE“ Anzeiger muss 10 Stunden lang ständig leuchten.
2. Laden Sie den Akku alle 6 Monate auf, wenn Sie die Box längere Zeit nicht benutzen.

HINWEIS: Die Anlage nach Benutzung ausschalten.

ABSPIELEN EINER MP3/WMA MUSIKDATEI

1. Anlage einschalten.
2. Das USB oder SD Medium anschließen.
3. Mit dem MODE Schalter USB wählen.
4. Mit den ► bzw. ◀ Tasten einen Titel wählen und auf ► drücken.

BENUTZUNG DES LINE EINGANGS

1. Cinch Stecker an die LINE Buchsen anschließen.
2. Den 6,35mm Klinkenstecker eines Mikrofons an die MIC1 oder MIC2 Buchse anschließen.
3. Die Lautstärke des Mikrofons einstellen

VOX FUNKTION

Wenn die VOX Funktion aktiviert ist, sinkt der Musikpegel sobald jemand ins Mikrofon spricht. Der Musikpegel geht wieder auf die normale Lautstärke zurück, wenn nicht mehr ins Mikrofon gesprochen wird.

Zum Aktivieren dieser Funktion den VCV Schalter auf ON stellen. Zum Ausschalten der Funktion, den VCV Schalter auf OFF stellen.

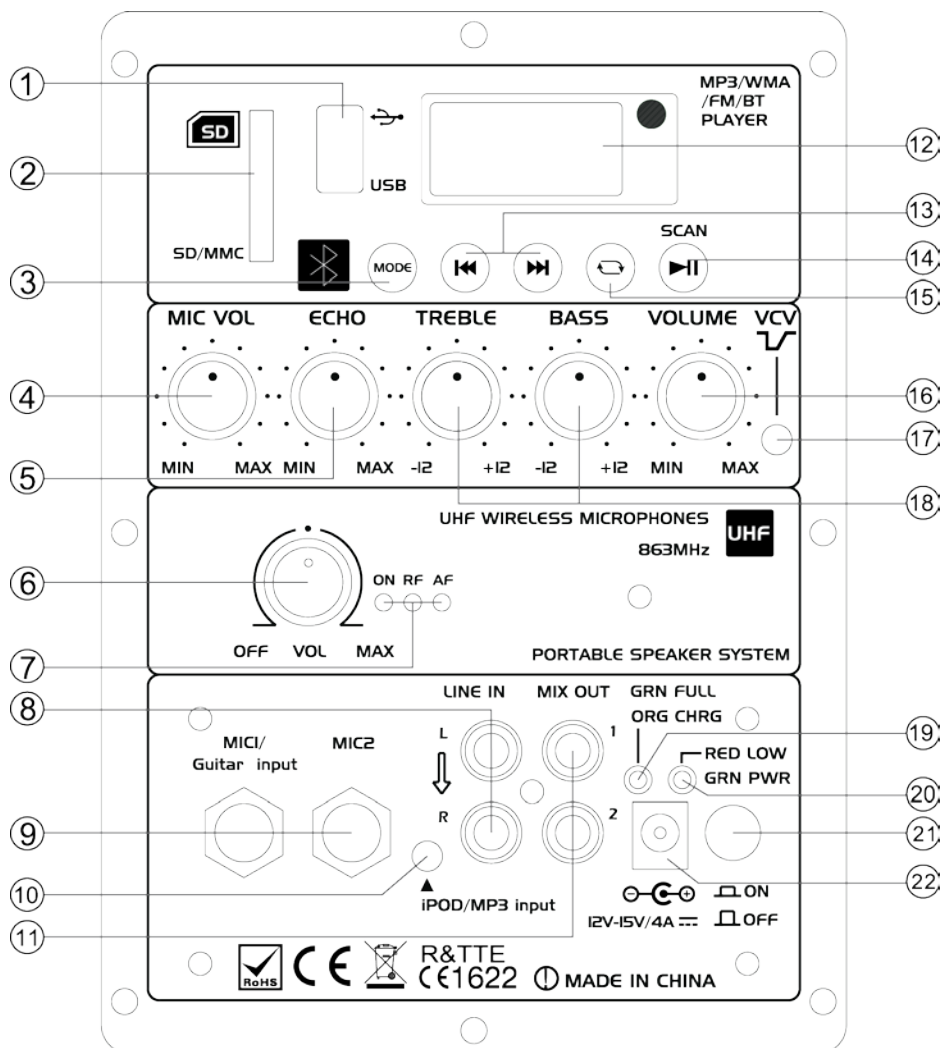
BLUETOOTH FUNKTION

1. Schalten Sie Ihr Smartphone ein und aktivieren Sie die Bluetooth Suchfunktion
2. Wählen Sie IBIZA-PORT in der Liste der gefundenen Geräte und synchronisieren Sie beide Geräte.
3. Mit dem MODE Schalter die BT Funktion wählen
4. Sie können nun Ihre Musik abspielen

BEDIENUNG DER UHF MIKROFON

UHF Mikrofon mit dem Schalter auf dem Mikrofon einschalten. Die Box wählt automatisch das Funkmikrofon.

BEDIENFELD DES PORT8/PORT10UHF6BT

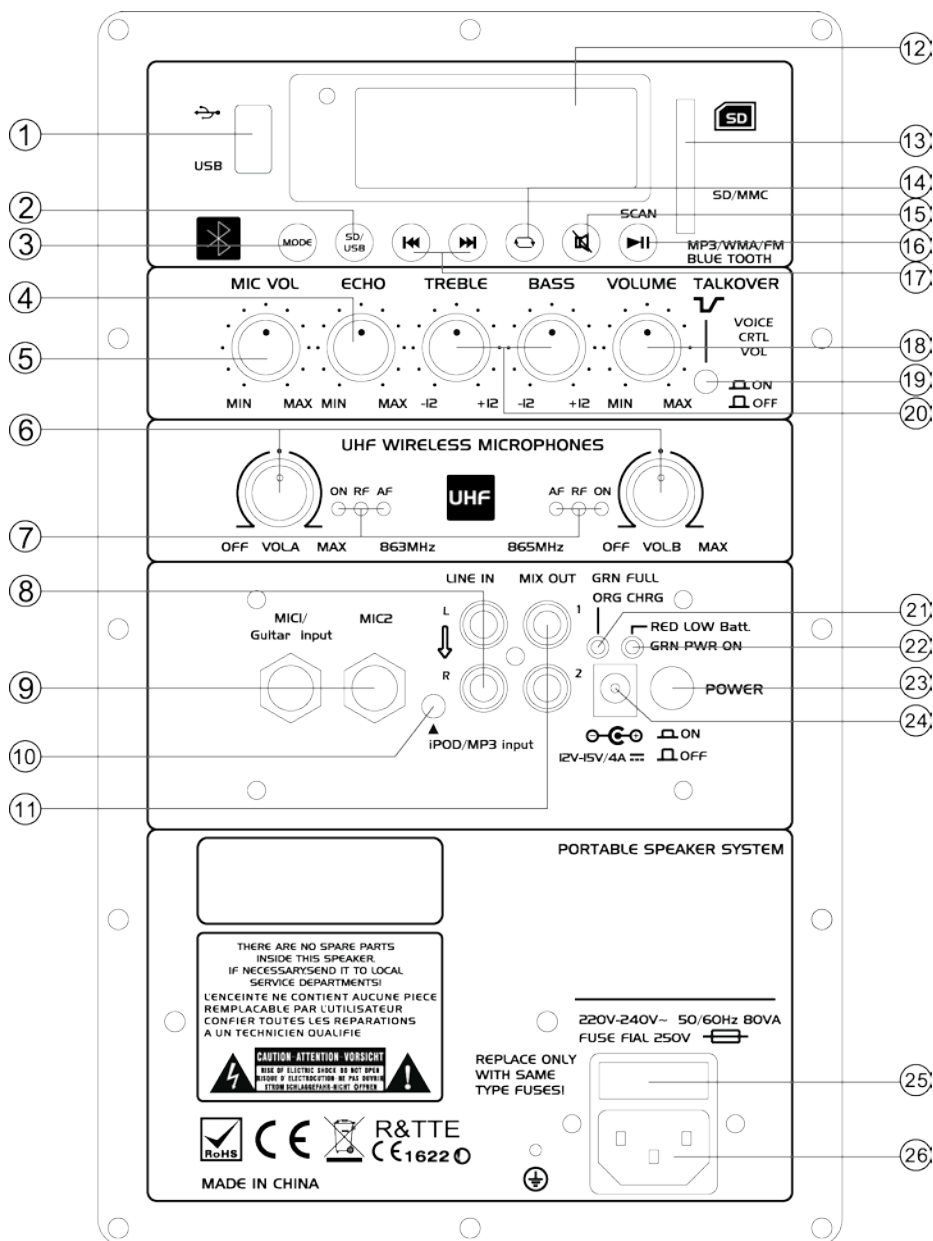


MODE	Wahl von USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏪	Zurück
⏩	Weiter
▶/SCAN	Play/Pause / Sendersuchlauf

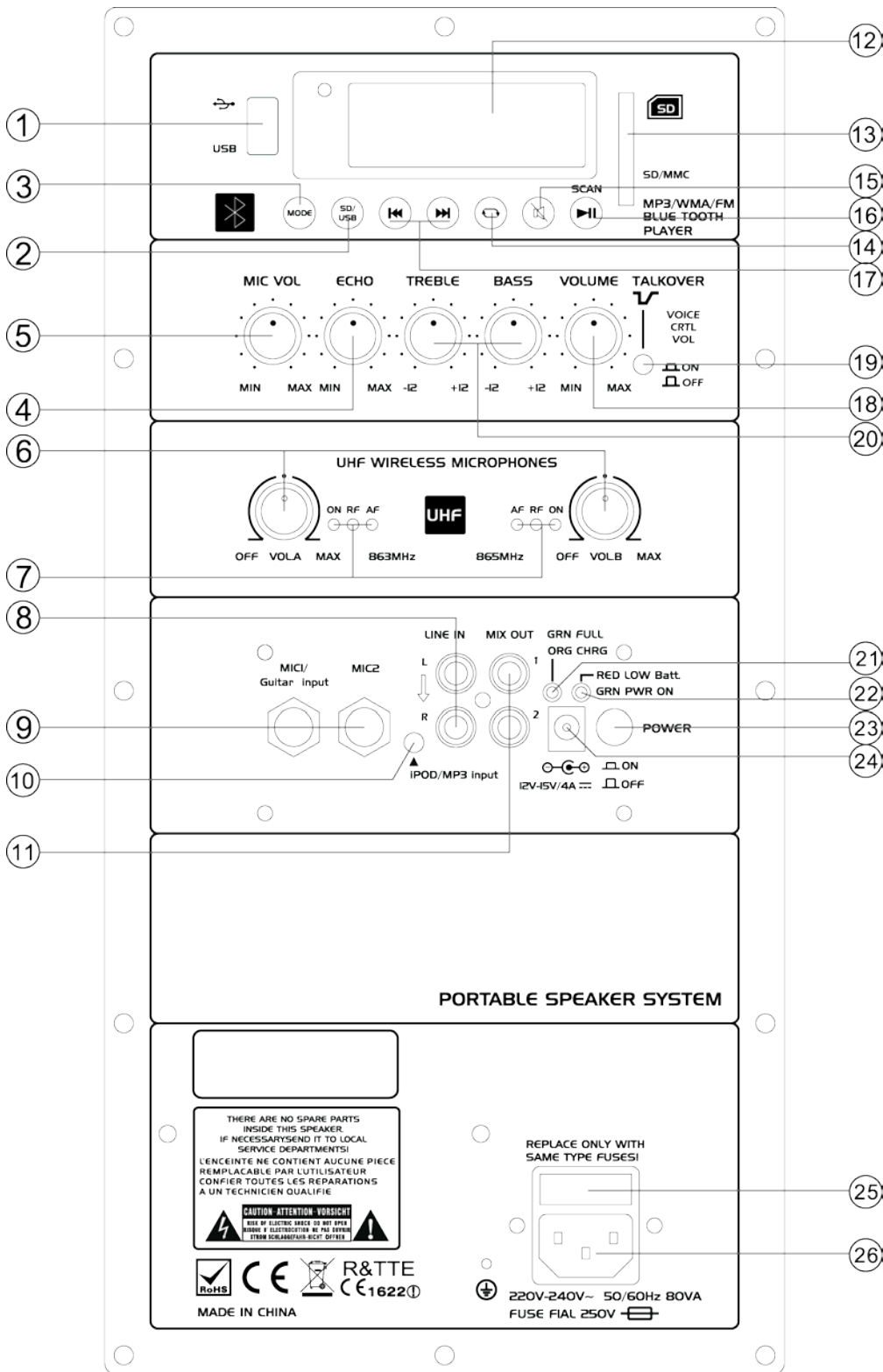
1. USB Port
2. SD Kartenslot
3. MODE
4. Mikrofonlautstärke
5. Mikrofon Echoregler
6. UHF Mikrofonlautstärke
7. UHF Mikrofon EIN/RF/AF Anzeige
8. Line Eingang
9. Mikrofon-/Gitarreneingänge
10. Ipod Eingang

11. Line Ausgang zu einem Verstärker oder anderen Aktivbox
12. Display
13. Zurück/Vorwärts
14. Play/Pause/Sendersuchlauf
15. Wiederholtaste
16. Lautstärke
17. VOX Regler (Stimmaktivierung)
18. Treble & Bass Regler
19. Batterieladezustands- und Ladeanzeige
20. Betriebs-LED bzw. Batterieunterspannungsanzeige
21. EIN/AUS Schalter
22. DC 12-15V Eingang

BEDIENFELD DES PORT12UHF-BT



BEDIENFELD DES PORT15UHF-BT



MODE	Wahl von USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏪	Zurück
⏩	Weiter
▶/SCAN	Play/Pause / Sendersuchlauf

1. USB Port
2. USB/SD Wahlschalter
3. MODE

4. Mikrofon Echoregler
5. Mikrofonlautstärke
6. UHF Mikrofonlautstärke
7. UHF Mikrofon EIN/RF/AF Anzeige
8. Line Eingang
9. Mikrofon-/Gitarreneingänge
10. Ipod Eingang
11. Line Ausgang zu einem Verstärker oder anderen Aktivbox
12. Display
13. SD Slot
14. Wiederholtaste
15. Tonstopp
16. Play/Pause/Sendersuchlauf
17. Zurück/Vorwärts
18. Lautstärke
19. VOX Regler (Stimmaktivierung)
20. Treble & Bass Regler
21. Batterieladezustands- und Ladeanzeiger
22. Betriebs-LED bzw. Batterieunterspannungsanzeige
23. EIN/AUS Schalter
24. DC 12-15V Eingang
25. Sicherungshalter
26. Netzanschlussbuchse: Zum Anschluss eines IEC Kabels ans Netz.

	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Woofer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25mm Druckkammertreiber			
Empfindlichkeit	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
Max. SPL	105dB	107dB	109dB	115dB
Impedanz	4 Ohm			
Frequenzbereich	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Eingebaute Batterie	12V/2.3A	12V/3.2A	12V/4.5A	12V/7.2A
Versorgung	220-240Vac / 50-60Hz			
Abmessungen	330x310x490mm	370x360x525mm	400x375x620mm	485x445x728mm
Gewicht	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!



HANDLEIDING VOOR PORT UHF-BT



**OPGELET - GEVAAR VAN
ELEKTRISCHE SCHOK – NIET OPENEN**

**Verklaring van de tekens**

De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.



De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies..



Het hand-symbool verwijst naar nuttige tips en aanvullende informatie over het gebruik van het apparaat.

Belangrijke veiligheids- en risicowaarschuwingen

- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE)..
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> 35^{\circ}\text{C}$).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatig vocht (als gevolg van druppels of spatwater, bijvoorbeeld).
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Het apparaat is gebouwd volgens beschermingsklasse II (alleen voor dubbel geïsoleerde apparaten zonder aarde terminal).
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact via de ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- Nooit de stekker met vochtige of natte handen aanraken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken
 - Alvorens u het toestel schoonmaakt
 - in geval van onweer
 - Indien u het toestel over een langere tijd niet gebruikt (> 1 week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden. Wees vooral voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die betrokken zijn bij elektrische apparaten. Kinderen kunnen proberen voorwerpen in het apparaat te stekken. Er is een levensbedreigend gevaar van stroomslag.
- Laat het apparaat niet onbeheerd tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Bij gebruik van een rek, zorg voor een stabiele positie en veilig vervoeren. Installatie op oneffen, schuine vlakken of abrupt stoppen van het rack tijdens het transport kan resulteren in het kantelen of vallen van het toestel uit het rek en mensen verwonden.
- Onder spanning staande delen kunnen worden blootgesteld door het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen (tenzij dit kan worden gedaan zonder gereedschap). Contactpunten kunnen ook onder spanning staan. Als het apparaat moet worden geopend om te kalibreren, repareren of vervangen van onderdelen of componenten, moet eerst al haar polen worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen. Als het apparaat moet worden gehouden open en onder spanning tijdens onderhoud of reparaties, kan dit werk alleen worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's en de relevante regelgeving.

- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen op of naast het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstoppen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Alle personen die dit apparaat gebruiken, installeren of onderhouden moeten gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing naleven.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

Gebruiksbeperkingen

- Dit product bevat een transmissie en ontvangst systeem via UHF signalen. Het is alleen voor professioneel gebruik bestemd. Enkel de gebruiker van het toestel is aansprakelijk voor het gebruik dat hij van het product maakt. De groothandelaar is niet aansprakelijk voor het gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het product bestemd is.
- Het teken ! , dat op de zender, de verpakking, in de handleiding en op het toestel geprint is, betekent dat het toestel alleen in sommige landen van de EU kan worden gebruikt (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

KENMERKEN

- BLUETOOTH functie
- Ingebouwde versterker
- Ingebouwde USB MP3 / WMA player met grote display
- Ingebouwde 1- of 2-kanaals UHF ontvanger
- Treble & Bass regelaars
- Mic VOL & ECHO regelaars
- 2 MIC / gitaar ingangen
- LINE en iPod ingang
- VOX controle (stemactivering)
- FM radio
- Ingebouwde oplaadbare batterij
- Uittrekbare handgreep & wielen
- Voeding via 220-240Vac 50/60Hz

VOEDING: BATTERIJ & NET VOEDING

Ingebouwde oplaadbare batterij en AC aansluitspanning. Alvorens u dit systeem voor de eerste keer gebruikt, steek de AC kabel in de AC contra op de achterkant van de unit en het ander eind in een stopcontact. De "CHARGE" indicatie moet continu tijdens 10 uren oplichten.

Laadt het systeem alle 6 maanden op indien u het voor een langere tijd niet gebruikt.

OPMERKING: Na gebruik het systeem uitschakelen.

AFSPELEN VAN MP3/WMA MUZIEK

- Zet de aan/uit schakelaar op ON.
- Sluit een USB of SD medium aan
- Kies USB via de MODE toets
- Kies een titel via de ►► of ◀◀ toetsen en druk op ►

AFSPELEN VAN MUZIEK VIA DE LINE INGANG

- Plug tulp stekkers in de LINE IN contra's.
- Plug de TRS Jack in de MIC1 of MIC2 stopcontact.
- Stel de MIC VOL in.

VOX FUNCTIE

Indien de VOX functie geactiveerd is wordt het volume van de muziek verminderd wanneer iemand in de microfoon spreekt. De muziek gaat naar het normale volume terug wanneer de microfoon niet meer wordt gebruikt. Zet de VCV schakelaar op ON om deze functie te activeren en op OFF om ze te deactiveren.

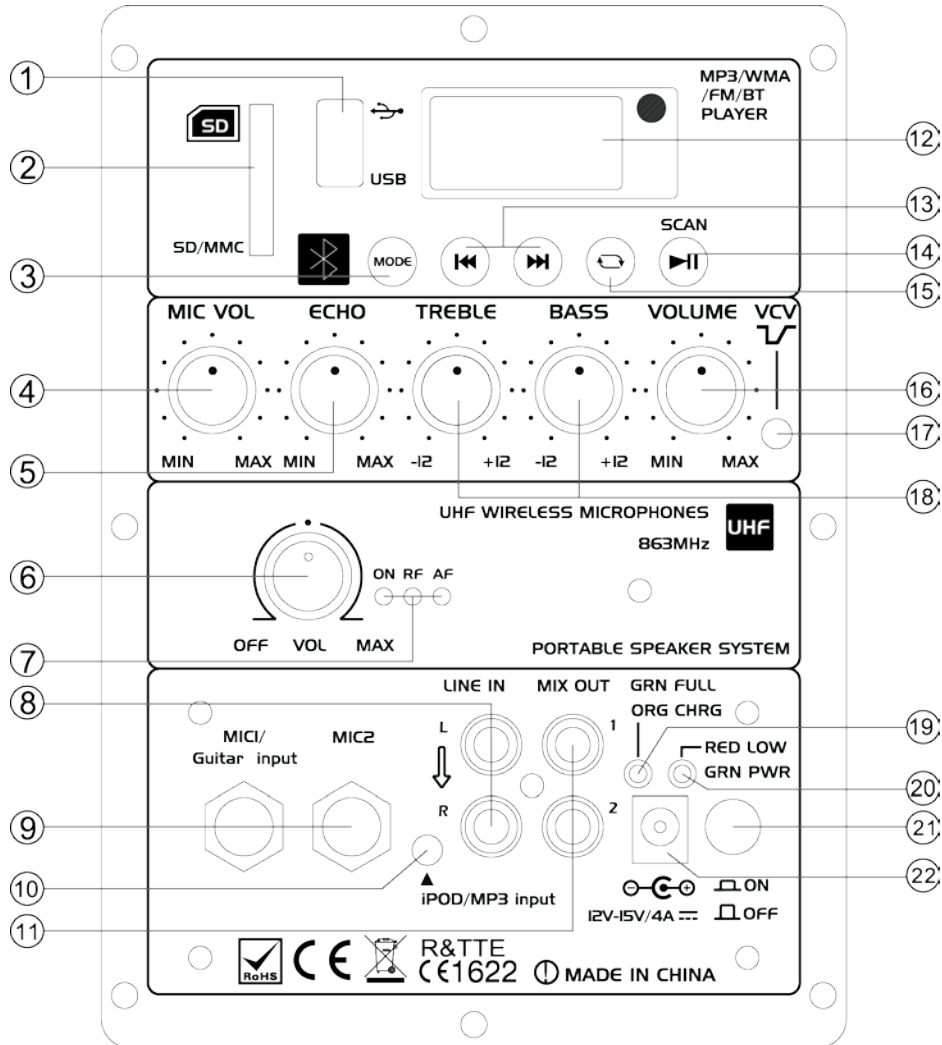
BLUETOOTH FUNCTIE

1. Schakel uw smartphone aan en activeer de Bluetooth connect functie
2. Kies IBIZA-PORT in de lijst van de gevonden toestellen.
3. Druk de MODE toets om BT te kiezen.
4. U kunt nu uw muziek via Bluetooth afspelen.

GEbruIK VAN DE UHF MICROFOONS

Schakel de UHF microfoon d.m.v. de schakelaar op het lichaam van de microfoon aan. De box schakelt automatisch op de UHF microfoon om.

PANEEL VAN DE PORT8/PORT10UHF-BT

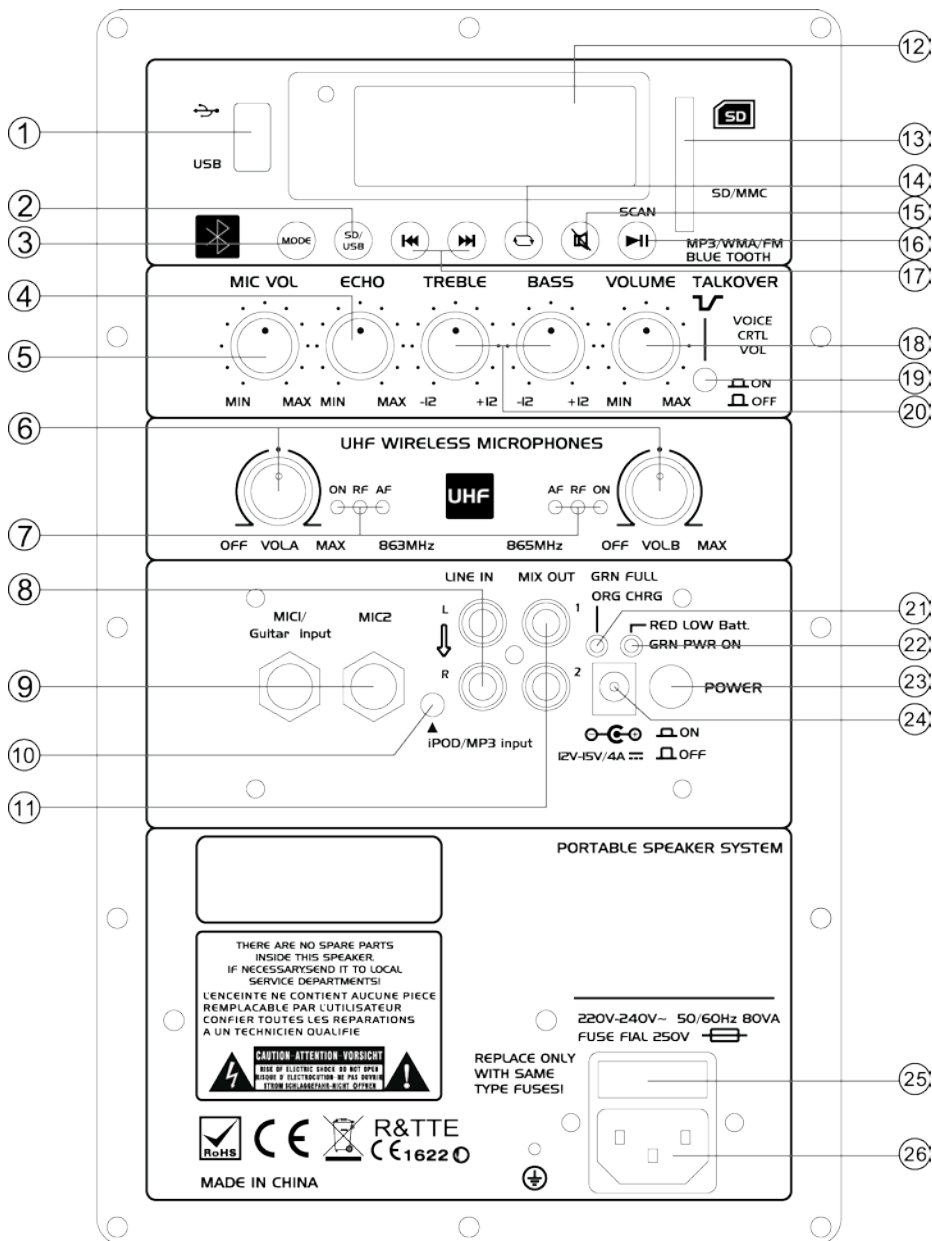


MODE	Keuze van USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Achteruit
⏭	Vooruit
⏸/SCAN	Play/Pause / zenderzoeken

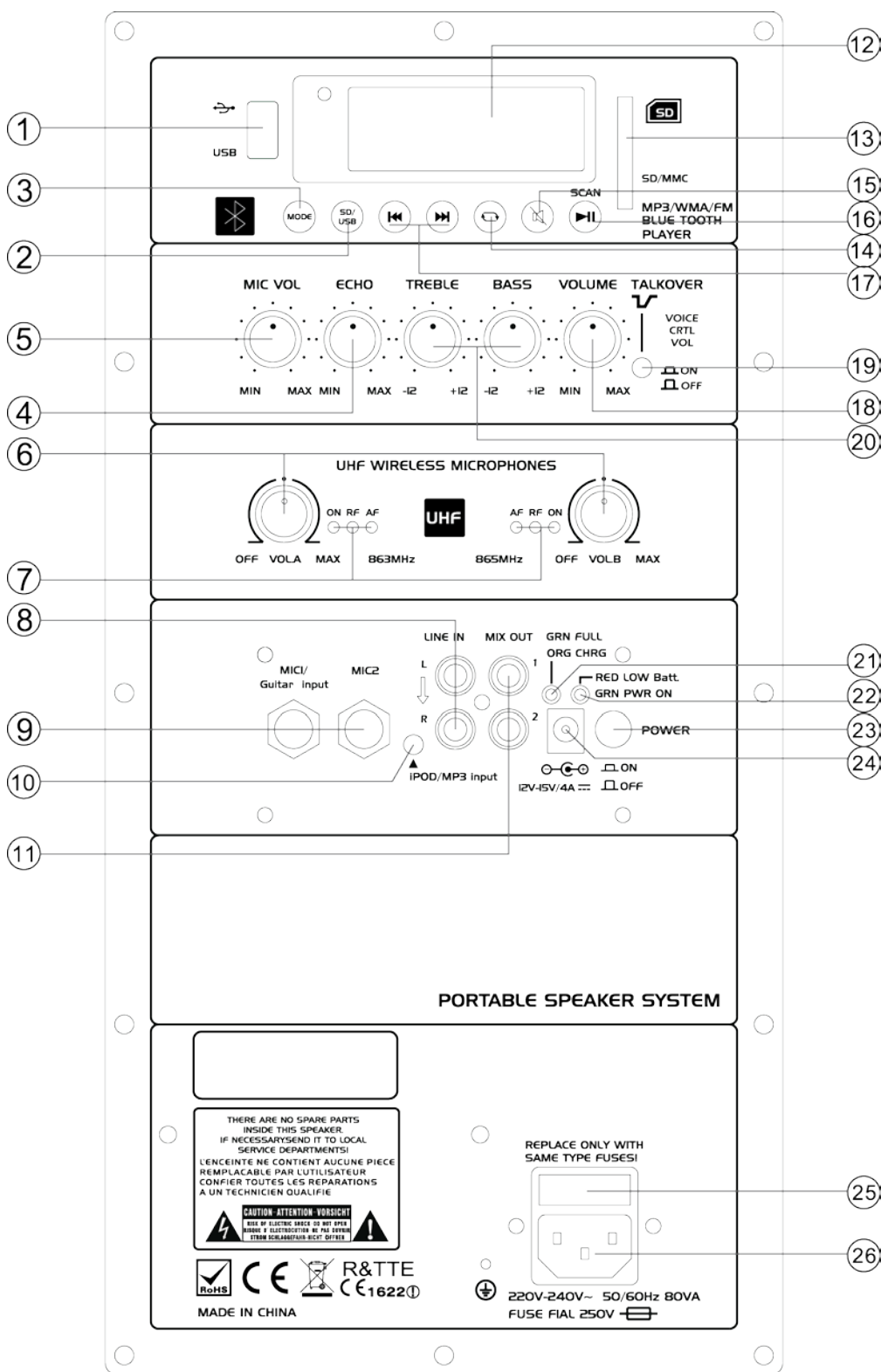
1. USB port
2. SD slot
3. MODE
4. Microfoon volume
5. Microfoon echo controle
6. UHF microfoon volume
7. UHF Microfoon AAN/RF/AF indicatie
8. Line ingang
9. Microfoon/Gitaar ingangen

- 10. Ipod ingang
- 11. Lijn uitgang voor een versterker of een actieve box
- 12. Display
- 13. Achteruit/vooruit
- 14. Play/Pauze/zenderzoeken
- 15. Herhaling
- 16. Volume
- 17. VCV controle (stemactivering)
- 18. Treble & bas controle
- 19. Batterijtoestand en oplaad led
- 20. Werkings LED of lage batterijspanning
- 21. Aan/uit schakelaar
- 22. DC 12-15V ingang

PANEEL VAN PORT12UHF-BT



PANEEL VAN PORT15UHF-BT




MODE	Cycle through USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Backward
⏭	Forward
⏸/SCAN	Play/Pause /RADIO Search


- 1. USB port
- 2. SD/USB schakelaar
- 3. MODE

4. Microfoon echo controle
5. Microfoon volume
6. UHF microfoon volume
7. UHF Microfoon AAN/RF/AF indicatie
8. Line ingang
9. Microfoon/Gitaar ingangen
10. Ipod ingang
11. Lijn uitgang voor een versterker of een actieve box
12. Display
13. SD slot
14. Herhaling
15. Mute
16. Play/Pauze/zenderzoeken
17. Achteruit/vooruit
18. Volume
19. VCV controle (stemactivering)
20. Treble & bas controle
21. Batterijtoestand en oplaad led
22. Werkings LED of lage batterijspanning
23. Aan/uit schakelaar
24. DC 12-15V ingang
25. Zekering
26. Voedingsconnector: Sluit een IEC kabel aan om de box via de lichtnet te voeden.

	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Woofer	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25mm compressie driver			
Gevoeligheid	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
Max. SPL	105dB	107dB	109dB	115dB
Impedantie	4 ohm			
Freq. bereik	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Ingebouwde batterij	12V/2.3A	12V/3.2A	12V/4.5A	12V/7.2A
Voeding	220-240Vac / 50-60Hz			
Afmetingen	330x310x490mm	370x360x525mm	400x375x620mm	485x445x728mm
Gewicht	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg

 **BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen

Razlaga znakov

 Trikotnik, ki vsebuje simbol strele se uporablja da pokaže, če vaše zdravje je v nevarnosti (zaradi električnega toka, ...).

 Klicaj v trikotniku kaže posebna tveganja za izročitev ali uporabo naprave.



Ročni simbol se nanaša na koristne nasvete in dodatne informacije o uporabi naprave

Pomembna varnostna navodila in opozorila za nevarnost

- Prosimo, da preberete priročnik previdno in ga shranite za poznejšo uporabo.
 - Morajo biti upoštevana vsa varnostna navodila in opozorila. So del priročnika in jih morate hraniti z priročnikom.
 - Garancija je neveljavna, če škoda nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršnokoli posledično škodo.
 - Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialne škode zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. Vsi garancijski zahtevki so neveljavni v takih primerih.
 - Nedovoljene pretvorbe in / ali modifikacije aparata ne smejo zaradi razlogov varnosti in izdajanja dovoljenj (CE).
 - Aparat je odobren za delovanje samo v suhih, zaprtih prostorih. Ne uporabljajte naprave v bližini vode, na primer v kopalnice ali v bližini bazenov.
 - Aparat ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturam (<5 ° C / > 35 ° C) v obratovanju.
 - Aparat ne sme biti predmet močnih vibracij ali težko mehansko obremenitvijo.
 - Aparat se ne sme izpostavljeni preveliki vlagi (zaradi kapljanja ali poškropiti z vodo, na primer).
 - Ne postavljajte predmetov, ki, so napolnjeni s tekočino, kot so vaze..., na vrhu ali neposredno zraven aparata. Lahko padejo, zaradi česar voda vstopi v napravo.
 - Nikoli ne izlijte tekočino nad napravo. Ne postavljajte majhnih predmetov, kot so kovanci, sponke za papir, na aparatu, saj bi lahko spadajo v notranjost aparata. Obstaja veliko tveganje povzročitve požarja ali smrtno eganevarno električnega udara!
Če katerikoli tekočina ali predmet vstopi v aparat, potegnite vtič iz vtičnice takoj in se obrnite na strokovnjaka.
 - Naprava je bila izdelana v skladu zaščitnemu razredu LL (samo za dvojno izoliran enot brez zemlje terminal).
 - Samo potegnite električni vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
 - Nikoli ne potegnite električni vtič iz vtičnice z vlažnimi ali mokrimi rokami.
 - Vedno potegnite električni vtič iz vtičnice:
 - Pred čiščenjem aparata
 - Če je nevihta
 - Če ne boste uporabljali aparata za dolgo časa (več kot 1 teden)
 - Električne naprave morajo biti izven dosega otrok. Bodite še posebej previdni, če otroci so prisotni. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, Otroci lahko poskušajo vstaviti predmet v napravo. To je smrtno nevarno zaradi nevarnosti električnega udara.
 - Ne puščajte jo brez nadzora, medtem ko naprava to deluje.
 - Ne postavljajte aparata na nestabilno ali premičnih površino. Osebe, se lahko poškodujejo ali aparat pade na tla in se poškoduje.
 - Pri uporabi stojala, poskrbite, da je v stabilnem položaju in varno postavljeno. Namestitev na neravnih in poševnih površinah lahko povzroči uničenje zaradi prevračanja.
 - Aktivne komponente se lahko izpostavljeni tako, da odprete pokrova ali odstranjevanju delov (razen če je to mogoče storiti brez orodja). Kontaktne točke lahko tudi v živo. Če naprava mora biti odprt za umerjanje, storitve, popravilo ali zamenjavo sestavnih delov ali sklopov, je treba vse svoje pole ločiti od vseh virov napetosti prvo. Če naprava mora biti odprt in pod napetostjo med vzdrževanjem ali popravili, to delo lahko opravi le strokovnjak, ki je seznanjen s tem povezano tveganje in ustreznih predpisov.
 - Nikoli aparat ne priključujte neposredno po tem, ko jo prenesete iz hladnega v topel prostor. Pustite, da se naprava segreje na sobno temperaturo, preden jo priključite.
 - Ne postavljajte v bližini odprtega ognja, kot so sveče...
 - Ne postavljajte aparata na mehkih površinah, kot so preproge ali postelje. Ne pokrivajte zračne reže naprave. S tem ovirate kroženje zraka s predmeti, kot so revije, namiznih prtov ali zavese. To preprečuje razpršitev toplote iz aparata in lahko povzroči pregrevanje.
 - Napravo uporabljajte samo v zmernem podnebjju, ki niso v tropskem okolju.
 - Vse osebe, vključene v delovanje, namestitev in servisiranje aparata in uporabo morajo biti usposobljeni in upoštevati ta navodila.
- Poškodovan,
- Omrežni kabel lahko nadomesti samo strokovnjaki.
 - Nevarnost električnega šoka!
 - Ne puščajte embalaže leži okoli brezskrbno, saj lahko postane vir nevarnosti za otroke, ki se igrajo z njim.
 - Če niste prepričani o pravilni povezavi, ali če se pojavijo vprašanja, ki niso v skladu z navodili, prosimo, ne oklevajte in se obrnite na podporo ali specialista po vaši izbiri. Posvetujte se s strokovnjakom, če ste v dvomih, načinu delovanja in varnosti izdelka.

Omejitev uporabe

- Ker izdelek vsebuje prenos / sprejem systemskega VHF signala, je namenjen izključno za profesionalno uporabo. Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za uporabo izdelka. Distributer ne more biti odgovoren za morebitno zlorabo s strani uporabnika izdelka.
- Simbol "!" se pojavlja na brezžičnem oddajniku, pakiranju, navodilih in na izdelku pomeni, da se izdelek lahko uporablja le v nekaterih državah Evropske skupnosti (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).

LASTNOSTI

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Vgrajen ojačevalac
- ⇒ Vgrajen USB MP3 / WMA predvajalnik z velikim zaslonom.
- ⇒ Vgrajen 1 ali 2 CH UHF mikrofonski sprejemnik
- ⇒ 2 x Vhod za mikrofonski ali kitarski vhod
- ⇒ Tonske kontrole za nizke in visoke tone
- ⇒ Echo kontrola
- ⇒ Line vhod in Ipod vhod
- ⇒ Mixed izhod
- ⇒ VCV kontrola
- ⇒ FM Radio
- ⇒ Vgrajena polnilna baterija
- ⇒ Zložljiv ročaj in kolesa
- ⇒ Napajanje: AC 220-240V, 50/60Hz

NAPAJANJE: AKUMULATOR IN AC DELOVANJE

1. Vgrajena baterija za polnjenje in AC moči. Pred uporabo tega sistema, prvič, vas prosimo, vstavite kabel v adapter AC vtičnico AC predvajalnika in priključite drugi konec na ustrezno vtičnico. Poskrbite, da "CHARGE INDICATOR" Vklapljen 10 ur neprekinjeno.
2. Prosimo, napolnite enkrat na 6 mesecev, če sistema ne uporabljate za daljše časovno obdobje.

OPOMBA: Prosimo, izklopite glavno stikalo, potem ko ste končali z uporabo sistema.

PREDVAJANJE MP3/WMA GLASBE

1. Preklopite vir moči na ON.
2. Vstavitea USB ključ ali SD kartico.
3. Izberite USB preko gumba MODE.
4. Izberite skladbo preko gumbov ►► ali ◀◀ in pritisnite ►

PREDVAJANJE LINE IN GLASBE

1. Vstavite RCA vtikač v LINE VHOD.
2. Priključite žični mikrofonski v MIC VHOD.
3. Prilagodite glasnost mikrofona.

UPORABA FUNKCIJE VOX

Ko je VOX funkcija omogočena, nivo glasbe se zmanjša, ko nekdo govori v enega od mikrofonskih. Nivo glasbe postane normalen, ko uporabnik preneha govoriti v mikrofonski.

Če želite aktivirati to funkcijo, preklopite stikalo VCV za naprej. Če želite onemogočiti to funkcijo, nastavite to stikalo v položaju izklopa

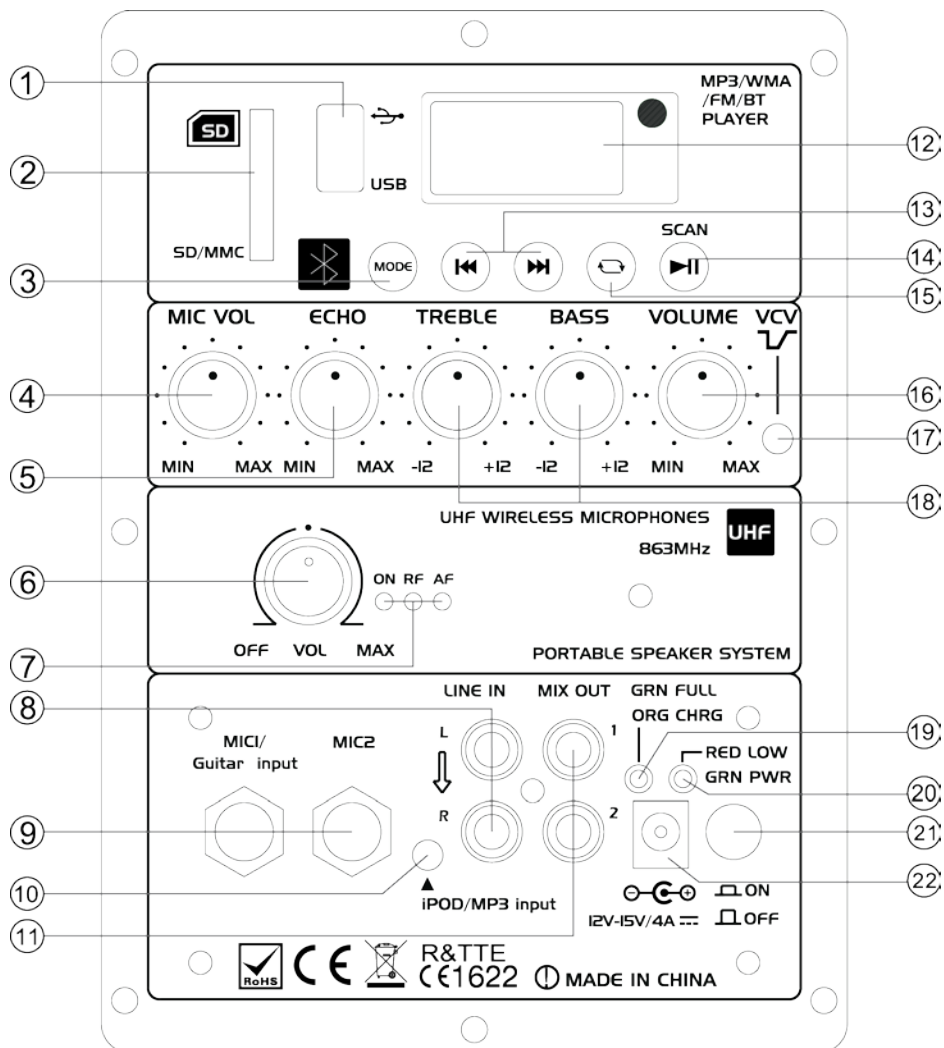
BLUETOOTH FUNCTION

1. Switch on your Bluetooth device and activate the Bluetooth connect function
2. Select IBIZA-PORT in the list of found devices and connect.
3. Press the MODE switch to BT function,
4. Now you can play Bluetooth music.

HOW TO USE THE UHF MICS

Switch on the UHF microphone via the switch on the mic body. The box will automatically select the wireless microphone.

KONTROLNA PLOŠČA PORT8/PORT10UHF-BT

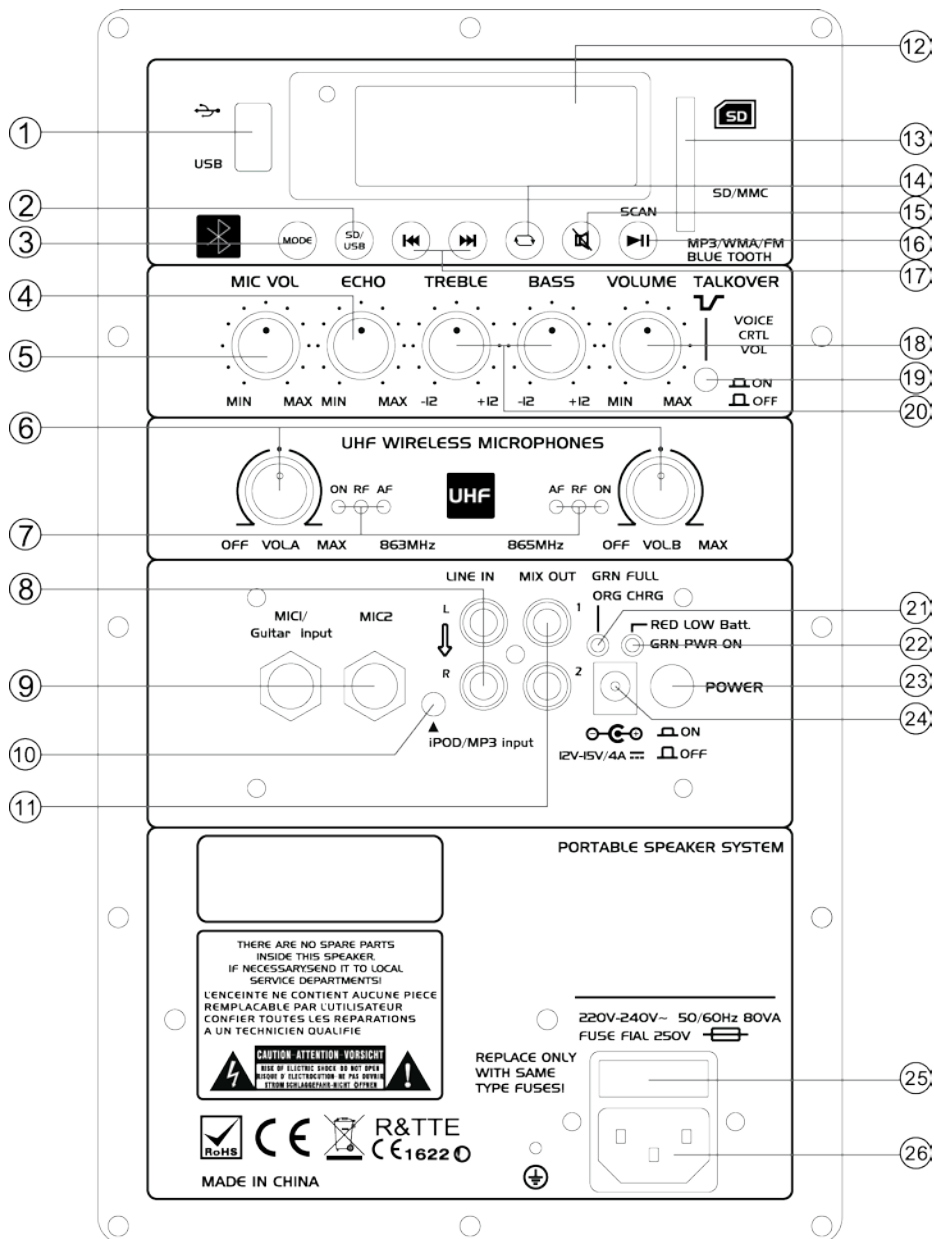


NAČIN	Pomikanje skozi USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Nazaj
⏭	Naprej
⏮/SCAN	Predvajanje/Pavza /RADIO iskanje

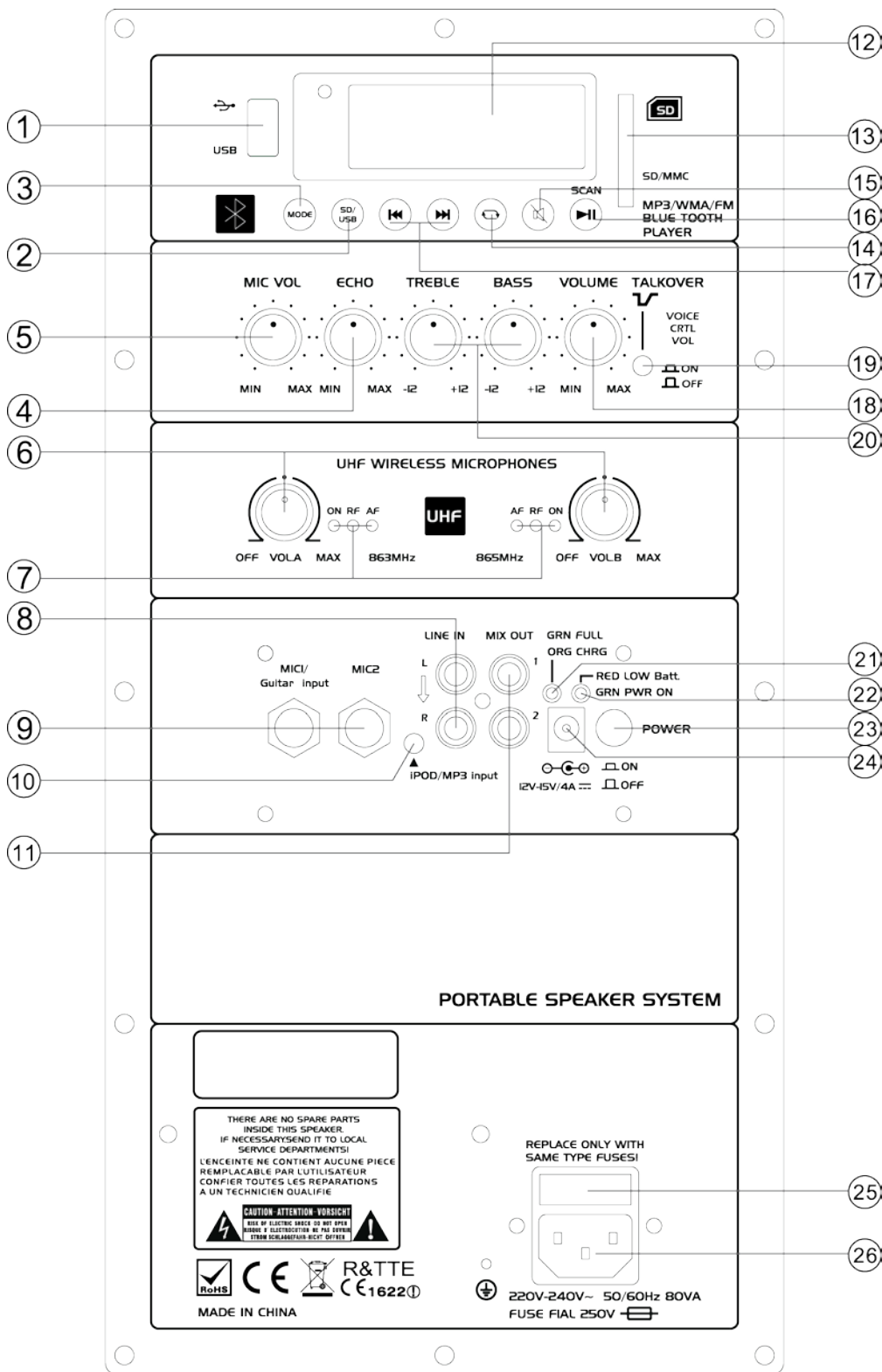
1. USB vhod
2. SD card vtičnica
3. NAČIN
4. Glasnost mikrofona
5. ECHO kontrola za mikrofona
6. Glasnost UHF mikrofona
7. UHF Mic indikator napajanja ON/RF/AF
8. LINE vhod
9. Vhodi za mikrofona ali kitara
10. Ipod vhod
11. Mix izhod
12. Zaslona
13. Naprej/Nazaj
14. Predvajanje/Pavza/RADIO iskanje
15. Repeat način
16. Glasnost
17. VCV kontrola
18. Kontrola za nizke in visoke tone
19. Napolnjenost baterije in LED polnjenja
20. Napajanje in LED za nizko napolnjenost baterije

- 21. Stikalo za vklop
- 22. DC 12-15V vhod

KONTROLNA PLOŠČA PORT12UHF-BT



KONTROLNA PLOŠČA PORT15UHF-BT



NAČIN	Pomikanje skozi USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏪	Nazaj
⏩	Naprej
▶/SCAN	Predvajanje/Pavza /RADIO iskanje

1. USB vhod

2. SD/USB izmenjava

3. NAČIN

4. ECHO kontrola za mikrofona
5. Glasnost mikrofona
6. Glasnost UHF mikrofona
7. UHF Mic indicator napajanja ON/RF/AF
8. LINE vhod
9. Vhodi za mikrofona ali kitara
10. Ipod vhod
11. Mix izhod
12. Zaslon
13. SD vtičnica
14. Repeat način
15. Nemo
16. Predvajanje/Pavza/Radio iskanje
17. Nazaj/Naprej
18. Glasnost
19. VCV kontrola
20. Tonske kontrole za nizke in visoke tone
21. Napolnjenost baterije in LED polnjenja
22. Vklop napajanja ali LED nizke napolnjenosti baterije
23. Stikalo za vklop
24. DC 12-15V vhod
25. Glavno držalo varovalke
26. Glavna vtičnica napajanja: Priključite tukaj IEC napajalni kabel za oskrbovanje enote.




	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Woofers	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25mm compression driver			
Občutljivost	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
Max. SPL	105dB	107dB	109dB	115dB
Impedanca	4 Ohms			
Frekvenčni razpon	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Baterija	12V/2.3A	12V/3.2A	12V/4.5A	12V/7.2A
Napajanje	220-240Vac / 50-60Hz			
Dimenzije	330 x 310 x 490mm	370 x 360 x 525mm	400 x 375 x 620mm	485 x 445 x 728mm
Teža	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg



POMEMBNO: Elektirčni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjne odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje.



Explicação dos Sinais

-  O relâmpago no triângulo chama a atenção para o perigo físico (por exemplo, devido a choque eléctrico).
-  O ponto de exclamação no triângulo indica um perigo no manuseamento ou utilização do dispositivo.
-  O símbolo da mão chama a atenção para o conselho útil ou informações sobre como usar este dispositivo.

Instruções de segurança importantes e avisos de perigo

Não nos responsabilizamos por danos causados a bens ou pessoas, devido ao manuseio inadequado ou não-conformidade com as instruções de segurança. A garantia não se aplica.

- A alteração não autorizada da unidade está proibida por razões de segurança e licença (CE).
- Use apenas em ambientes fechados e locais secos e fechados. Não utilize perto de água, como numa casa de banho ou perto de uma piscina.
- Não expor a temperaturas extremas (<5 ° C / > 35 ° C) durante a operação.
- Manter afastado de vibrações fortes e stress mecânico.
- Mantenha longe da humidade extrema (por exemplo, spray de água).
- Não coloque objectos cheios de líquidos, tais como copos ou vasos, sobre ou perto da unidade. Eles podem cair e verter o líquido para dentro do dispositivo. Nunca derrame líquidos sobre o dispositivo.
- Não coloque objectos pequenos como moedas e cliques de papel no dispositivo, pois podem cair dentro da unidade. Pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Se um líquido ou um objecto estranho entrar na unidade, desligue imediatamente da tomada e contacte o seu revendedor.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Nunca desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Desligue sempre o cabo de alimentação:
 - Antes de limpar
 - Durante uma tempestade
 - Em caso de não-uso (> 1 semana)
- Mantenha os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças. Ser especialmente vigilantes quando as crianças estão presentes, pois as mesmas não estão cientes do perigo de um dispositivo eléctrico e poderiam tentar inserir um objecto dentro da unidade o que representa um grave perigo de electrocussão.
- Não deixe aparelho sem vigilância enquanto em operação
- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móvel. A unidade pode ferir uma pessoa ou sofrer danos devido à queda.
- Ao abrir a caixa, não existem componentes visíveis (a menos que possa aceder sem ferramentas). Os pontos de contacto também podem ser ligados. Se abrir o dispositivo para calibrar, manter, reparar ou substituir componentes, deverá ter em conta que todos os terminais devem primeiro ser desligados de todas as fontes de energia. Se manter o dispositivo aberto e ligado a corrente durante a manutenção ou reparação, o mesmo deverá ser executado por um especialista que conhece os riscos e os regulamentos aplicáveis.
- Existe um folheto informativo para o laser na parte de trás. Não remova os sinais de alerta do dispositivo. Não abra o dispositivo ao tentar aceder ao interior.
- Nunca ligar o dispositivo imediatamente depois de uma passagem de um local frio para um lugar quente. A condensação que se forma pode danificar o aparelho ou provocar o choque eléctrico. Aguarde até que o aparelho atinja a temperatura ambiente antes de ligar. Aguarde até que a condensação evapore o que pode levar várias horas.
- Não coloque chamas, tais como velas acesas, sobre ou perto da unidade.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície macia, como tapete ou na cama. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Não bloqueie a circulação de ar por objectos, tais como revistas, toalhas ou cortinas. Isso impede a dissipação de calor e pode causar sobreaquecimento.
- Use o aparelho apenas num ambiente moderado. Não utilizar num ambiente tropical.
- Todas as pessoas envolvidas na utilização, instalação e manutenção deste equipamento devem ser treinadas e qualificadas e devem seguir estas directrizes.
- Os cabos de alimentação com defeito devem ser substituídos por um especialista. Risco de choque eléctrico!
- Não deixe material na embalagem, pois é um potencial perigo para as crianças.
- Em locais públicos, deve cumprir com as regulamentações relativas à prevenção de acidentes e o código seguro em matéria de responsabilidade civil.
- Se não tiver a certeza da ligação correcta ou se tiver alguma dúvida que o manual de instruções não possa responder, não hesite em procurar aconselhamento de um especialista ou no seu revendedor

Restrições de Utilização

- Como o produto contém uma transmissão / sistema de recepção de sinais de VHF, este destina-se apenas e exclusivamente a uso profissional. O utilizador é inteiramente responsável pela utilização que faz do produto. O distribuidor não pode ser responsabilizado por uma eventual má utilização por parte do utilizador.
- O símbolo "!" que aparece no transmissor sem fio, na embalagem, no manual e no produto, significa que o produto só é autorizado para uso em alguns países da Comunidade Europeia (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

CARACTERÍSTICAS

- ⇒ **BLUETOOTH**
- ⇒ Amplificador incorporado
- ⇒ Leitor **USB MP3 / WMA** incorporado
- ⇒ Funções **VOX**
- ⇒ Microfone **UHF** incorporado com 1 o 2 canais
- ⇒ Controlo de agudos e graves
- ⇒ Controlos **ECHO** e volume do microfone
- ⇒ Controlo de volume geral
- ⇒ Entrada para microfone e linha
- ⇒ Entrada **MP3** e **IPOD**
- ⇒ Bateria incorporada recarregável
- ⇒ Pega e rodas para transporte

FONTE DE ALIMENTAÇÃO: BATERIA & OPERAÇÃO AC

1. Bateria recarregável incorporada com alimentação AC. Antes de utilizar este sistema pela primeira vez insira o cabo AC na tomada AC do equipamento e ligue a outra extremidade a uma tomada eléctrica adequada. Certifique-se de que o "indicador de carga" está ligada durante 10 horas.
 2. Recarregue todos 6 meses caso o equipamento permaneça desligado durante muito tempo.
- NOTA: Desligue da tomada quando já não estiver a usar o equipamento

PARA REPRODUZIR MP3/WMA ATYRAVÉS USB

1. Ligue a unidade.
2. Insira um dispositivo **USB**
3. Seleccione uma faixa e pressione ►

PARA REPRODUZIR MUSICA NA ENTRADA LINHA

1. Insira a ficha RCA na entrada **LINE IN**.
2. Insira um microfone **TRS** Jack em **MIC1** ou **MIC2**.
3. Ajuste o volume do microfone.

PARA USAR A FUNÇÃO VOX

Quando a função **VOX** é activada, o som da música diminui quando alguém fala para um dos microfones. O nível de som volta ao normal quando o utilizador parar de falar para o microfone. Para activar esta função, ligue o interruptor **VCV** para **ON**. Se quiser desactivar esta função, defina essa opção para a posição **OFF**.

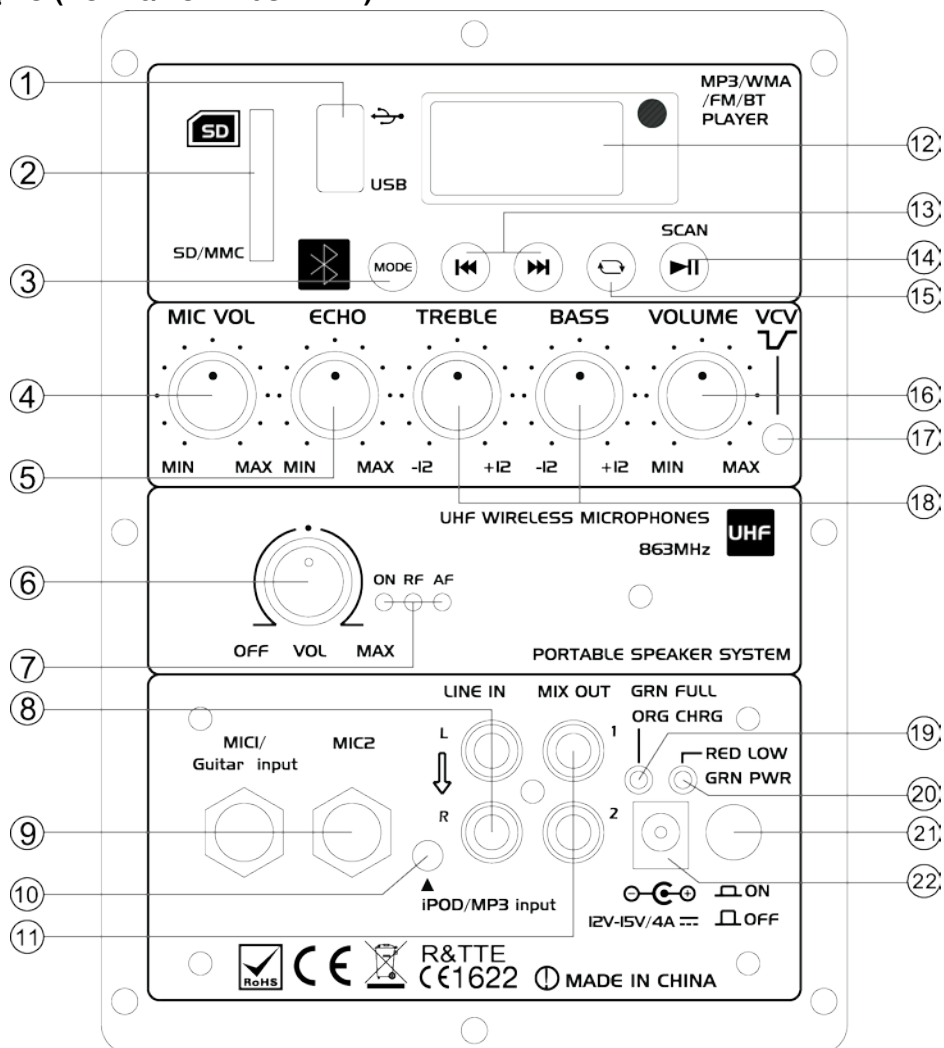
FUNCIONAMENTO DO BLUETOOTH

1. Ligue o **BLUETOOTH** do seu dispositivo e inicie uma pesquisa por dispositivos na proximidade.
2. Seleccione **IBIZA-PORT** na lista de dispositivos detectados.
3. Pressione **MODE** para alternar à função **BT**.
4. Após o emparelhamento, pode reproduzir as faixas via **BLUETOOTH**.

UTILIZAÇÃO DOS MICROFONES UHF

Ligue o microfone **UHF** no interruptor localizado no microfone. A coluna localizará automaticamente o microfone sem fios.

DESCRIÇÃO (PORT8/PORT10UHF-BT)

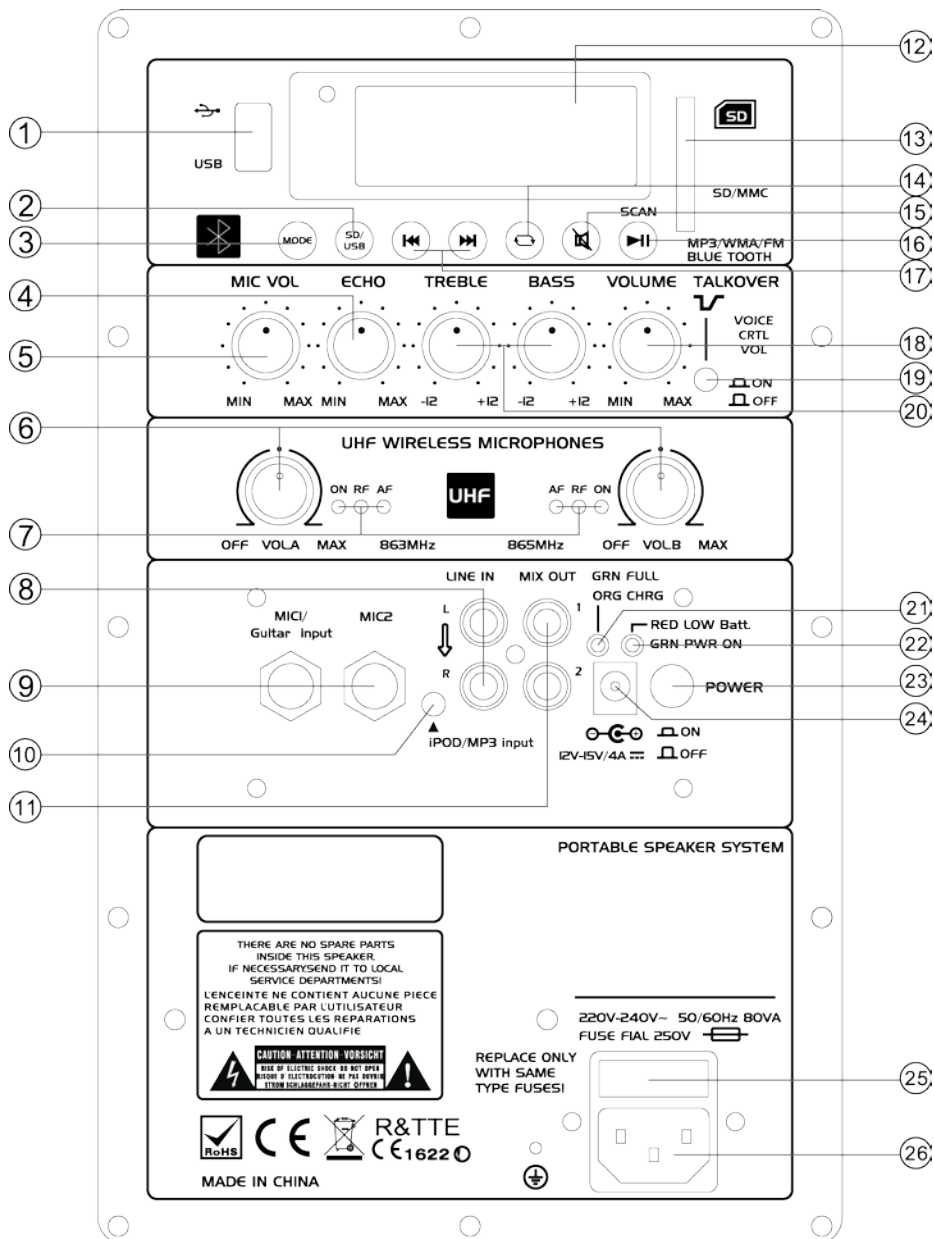


MODOS	Alternar entre USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Para trás
⏭	Para a frente
⏸/SCAN	Reproduzir / Pausar / Pesquisar estações rádio

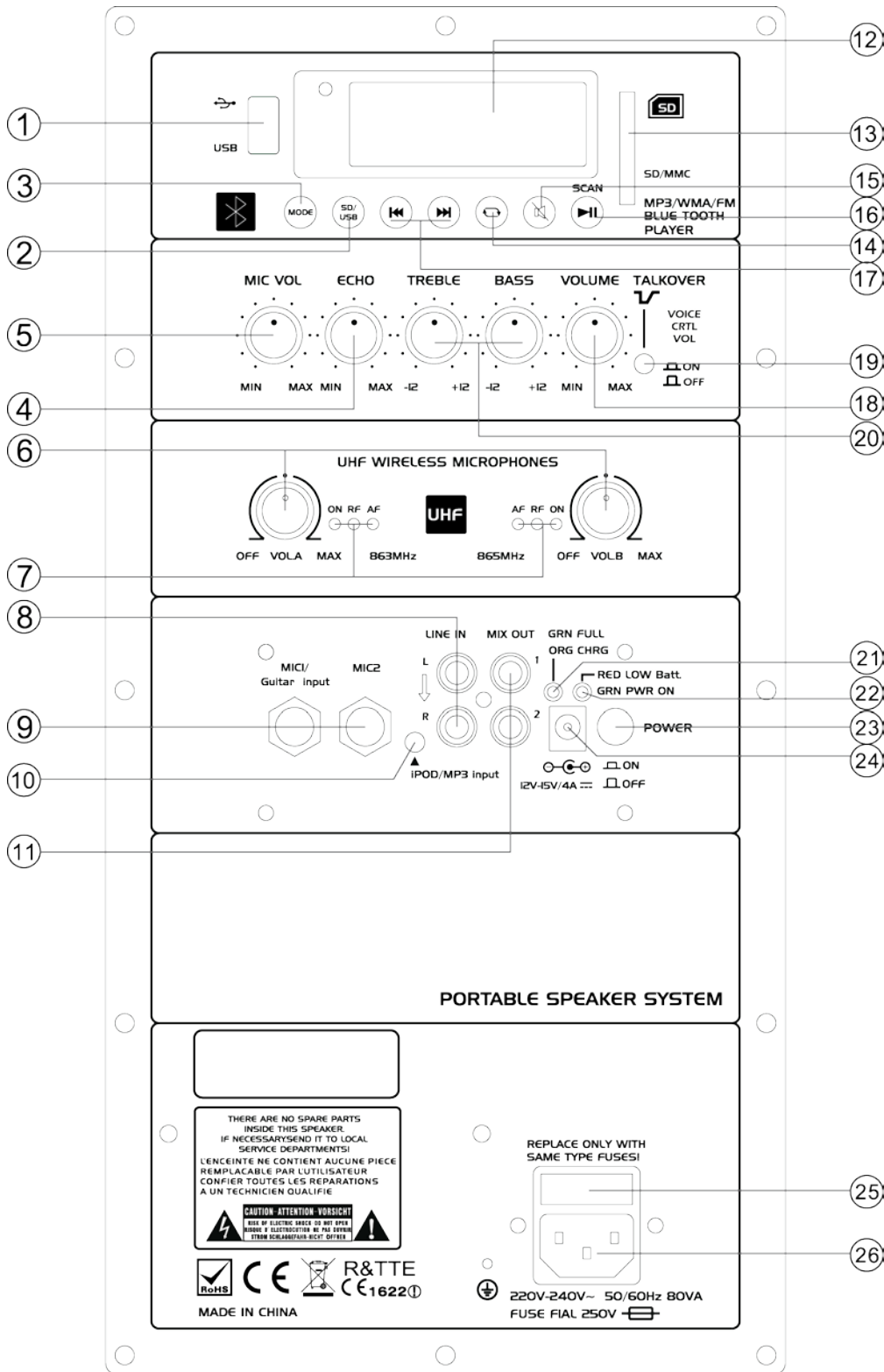
1. Entrada USB
2. Leitor cartões SD
3. MODO
4. Volume do microfone
5. Controlo ECHO do microfone
6. Volume do microfone UHF
7. UHF Mic power ON/RF/AF indicator
8. Entrada de linha
9. Entrada para microfone / guitarra
10. Entrada para iPod
11. MIX OUT
12. Visor
13. Para trás / frente
14. Reproduzir / Pausar / Pesquisar rádio
15. Repetir
16. Volume
17. Controlo VCV
18. Controlo de agudos e graves
19. LED de carga, volume e bateria
20. LED de funcionamento e bateria fraca

- 21. Interruptor de ligação
- 22. Entrada 12-15VDC

DESCRIÇÃO (PORT12UHF-BT)



DESCRIÇÃO (PORT15UHF-BT)



MODE	Alternar entre USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Para trás
⏭	Para a frente
▶/SCAN	Reproduzir / Pausar / Pesquisar estações rádio

1. Entrada USB
2. Alternar entre SD/USB
3. MODO

4. Controlo de ECHO do microfone
5. Volume do microfone
6. Volume do microfone UHF
7. Indicação de potência do microfone UHF (ON/RF/AF)
8. Entrada de linha
9. Entradas para microfone e guitarra
10. Entrada para iPod
11. MIX OUT
12. Visor
13. Entrada para SD
14. Repetir
15. Silenciar áudio
16. Reproduzir / Pausar / Pesquisar estação rádio
17. Para trás / frente
18. Volume
19. Controlo VCV
20. Controlo de agudos e graves
21. LED de carga e volume
22. LED de funcionamento e bateria fraca
23. Interruptor de ligação
24. Entrada 12-15VDC
25. Suporte do fusível de protecção
26. Entrada de alimentação: Ligue aqui o cabo IEC.

	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Woofers	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25mm controlador de compressão			
Sensibilidade	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
Max. SPL	105dB	107dB	109dB	115dB
Impedância	4 Ohms			
Frequência resposta	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Bateria embutida	12V/2.3 ^a	12V/3.2A	12V/4.5 ^a	12V/7.2A
Tensão funcionamento	220-240Vac / 50-60Hz			
Dimensões	330x310x490mm	370x360x525mm	400x375x620mm	485x445x728mm
Peso	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg



Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wskazówki bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia

- Wszelkie roszczenia gwarancyjne będą unieważnione gdy szkoda powstanie z powodu nieprzestrzegania tej instrukcji obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające ze złego użytkowania.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody lub uszkodzenia mienia powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi lub nie przestrzegania zasad bezpieczeństwa. Wszelkie prawa do gwarancji wygasają w takich przypadkach.
- Nieautoryzowane przeróbki lub modyfikacje urządzenia nie są dozwolone ze względów bezpieczeństwa oraz licencji (CE).
- Urządzenie jest dopuszczone do pracy w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład w łazience lub w pobliżu basenów.
- Urządzenie nie może być narażone na pracę w ekstremalnych temperaturach ($+5^{\circ}\text{C}/+35^{\circ}\text{C}$)
- Urządzenie nie może być narażone na silne wibracje lub nadmierne obciążenia mechaniczne.
- Urządzenie nie może być narażony na nadmiar wilgoci (np. Deszcz, strumienie wody...).
- Nie umieszczaj żadnych naczyń wypełnionych płynami, takich jak szklanki lub wazon, na lub w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia. Mogą one, upaść i zalać urządzenie. Nigdy nie wylać płynów na urządzenie. Nie umieszczaj żadnych małych obiektów, takich jak monety, spinacze do papieru na urządzeniu, ponieważ mogą one się dostać do wnętrza urządzenia oraz stworzyć wysokie ryzyko powstania pożaru lub zagrożenia życia poprzez porażenie prądem! Jeśli ciecz lub przedmioty w jakiś sposób dostaną się do urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się ze specjalistą.
- Urządzenie zostało wykonane zgodnie z II klasą ochrony.
- gniazdka 220V~/60Hz oraz 240V~/50Hz mogą być stosowane jako źródło zasilania urządzenia. Nie wolno używać urządzenia z innego napięcia.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka trzymając za powierzchnie przeznaczone do chwytania. Nie ciągnij za kabel.
- Nigdy nie podłączaj wtyczki wilgotnymi lub mokrymi rękami.
 - Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka:
 - przed czyszczeniem
 - jeżeli jest burza
 - Jeśli nie będzie korzystać z urządzenia przez dłuższy okres czasu (> 1 tydzień)
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństwa związanego z użytkowaniem urządzeń elektrycznych w sposób niewłaściwy. Dzieci mogą próbować wkładać obiekty do urządzenia. Istnieje zagrożenie dla życia poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy z nim.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych lub ruchomych powierzchniach. Osoby mogą być poszkodowane lub urządzenie uszkodzone przez upadek w dół.
- Podczas korzystania z rączki transportowej, upewnij się, że jest w stałej pozycji i jest transportowane bezpiecznie. Instalacja na nierównych powierzchniach nachylonych lub zatrzymanie nagle w czasie transportu może doprowadzić do wywrócenia stojaka lub upadku urządzenia.
- Jeżeli urządzenie ma być otwarte w celu kalibracji, obsługi, naprawy lub wymiany części lub podzespołów, zasilanie musi być odłączone od wszelkich źródeł napięci w pierwszej kolejności. Jeżeli urządzenie ma być otwarte pod napięciem podczas konserwacji lub naprawy, prace te mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego specjalistę.
- Nie wolno podłączać urządzenia bezpośrednio po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego pomieszczenia ponieważ należy chronić je przed skraplaniem się pary wodnej, która może zniszczyć urządzenie lub spowodować porażenie prądem. Pozostawić urządzenie w temperaturze pokojowej przed podłączeniem.
- Nie umieszczaj żadnych płonących przedmiotów takich jak palące się świece na lub obok urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach takich jak dywany czy łóżka. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie wolno zasłaniać cyrkulacji powietrza. Zakrycie otworów wentylacyjnych powoduje zaburzenie w wydostawaniu się ciepła z urządzenia i może prowadzić do przegrzania.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie w klimacie umiarkowanym, nie w tropikalnych warunkach.
- Wszystkie osoby zaangażowane w instalację i obsługę urządzenia muszą być odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane oraz muszą przestrzegać instrukcji obsługi.
- Uszkodzone kable zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez specjalistów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie należy pozostawiać opakowań porzucanych niedbale, ponieważ mogą stać się źródłem zagrożenia dla dzieci bawiących się nim.
- przepisy BHP i przepisy stowarzyszenia ubezpieczenia od odpowiedzialności pracodawców powinny być przestrzegane w instytucjach komercyjnych.
- Jeśli nie jesteś pewien co do prawidłowego podłączenia lub gdy pojawiają się pytania, na które nie ma odpowiedzi w instrukcji obsługi, nie wahaj się skontaktować się z obsługą lub specjalistą. Skontaktuj się ze specjalistą, jeśli masz wątpliwości co do zasady obsługi lub bezpieczeństwa produktu.

Zastrzeżenia użytkowania

- Ze względu na zastosowanie systemu radiowego (nadajnik/odbiornik) pracującego w paśmie UHF jest on przewidziany do zastosowań profesjonalnych. Użytkownik zestawu jest w pełni odpowiedzialny za działanie systemu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania sprzętu.
- Symbol „!” , który widnieje na bezprzewodowym transponderze, opakowaniu transportowym, instrukcji obsługi oraz na samym produkcie wskazuje, iż zestaw jest dopuszczony do użytkowania jedynie w wybranych krajach Unii Europejskiej (FR-BE-PT-D-NL-LU-GR-SP-RO-PL)

FUNKCJE

- ⇒ Bluetooth
- ⇒ Wbudowany wzmacniacz
- ⇒ Wbudowany odtwarzacz USB MP3 / WMA z dużym wyświetlaczem
- ⇒ Wbudowany 1 lub 2 kanałowy odbiornik UHF
- ⇒ 2 wejścia mikrofonowe i gitarowe
- ⇒ Regulacja tonów niskich i wysokich
- ⇒ Regulacja efektu echo
- ⇒ Wejście liniowe RCA oraz mini Jack 3,5 mm
- ⇒ Wyjście liniowe MIX OUT
- ⇒ Funkcja VCV
- ⇒ Radio FM
- ⇒ Wbudowany akumulator wielokrotnego ładowania
- ⇒ Wygodne uchwyty oraz kółka ułatwiające transport
- ⇒ Zasilanie: AC 220-240V, 50/60Hz

JAK UŻYWAĆ WBUDOWANEGO AKUMULATORA

1. Przed pierwszym użyciem, włóż kabel zasilający do gniazda w urządzeniu, a wtyczkę do gniazdka. Upewnij się, że wskaźnik ładowania świeci ciągle przez 10 godzin.
 2. Ładuj urządzenie co 6 miesięcy, jeśli nie używasz go przez dłuższy czas.
- UWAGA: Wyłącz urządzenie, jeśli zakończyłeś jego użytkowanie.

ODTWARZANIE PLIKÓW MP3/WMA

1. Uruchom urządzenie
2. Umieść w pamięć USB lub SD w odpowiednim gnieździe
3. Za pomocą przycisku MODE wybierz tryb USB
4. Wybierz utwór za pomocą przycisków ►► lub ◄◄ oraz naciśnij ►

ODTWARZANIE MUZYKI ZA POMOCĄ GNIAZDA LINE IN

1. Podłącz odtwarzacz za pomocą kabli RCA do wejścia liniowego LINE IN
2. Podłącz mikrofon przewodowy do wejścia mikrofonowego MIC1 lub MIC2
3. Dopasuj głośność mikrofonów za pomocą pokrętki MIC VOL

FUNKCJA VCV

Jeśli funkcja VCV jest załączona, poziom głośności muzyki zmniejszy się podczas mówienia do mikrofonu. Po zaprzestaniu mówienia do mikrofonu, głośność muzyki powróci do pierwotnego poziomu. Aby uruchomić tę funkcję, ustaw przełącznik VCV w pozycji ON.

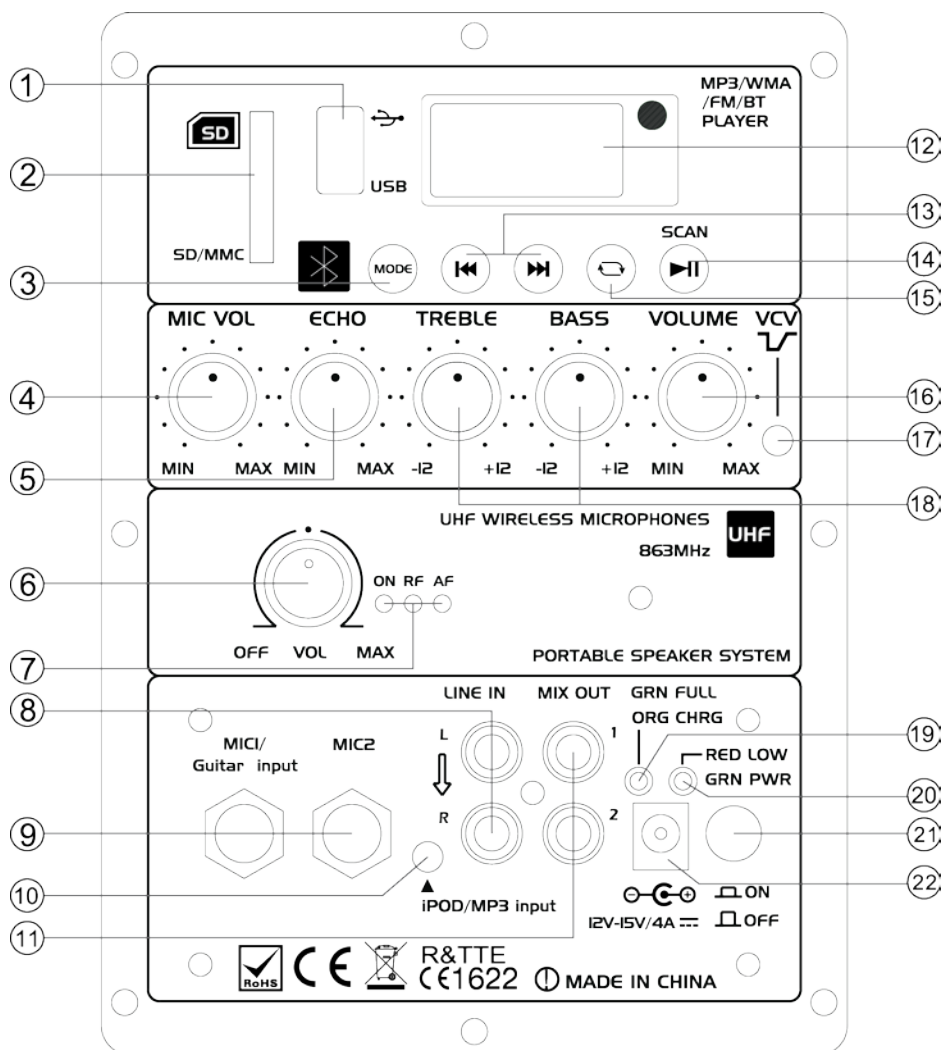
FUNKCJA BLUETOOTH

1. Uruchom Bluetooth na swoim urządzeniu
2. Wybierz na liście urządzeń IBIZA-PORT
3. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać funkcję BT
4. Urządzenie zacznie odtwarzać muzykę za pomocą Bluetooth

UŻYWANIE MIKROFONÓW UHF

Przekręć pokrętkę głośności mikrofonów bezprzewodowych w prawo. Włącz mikrofony przełącznikiem na obudowie mikrofonu. Urządzenie automatycznie wykryje mikrofony.

PANEL TYLNY PORT8UHF-BT/PORT10-UHF-BT

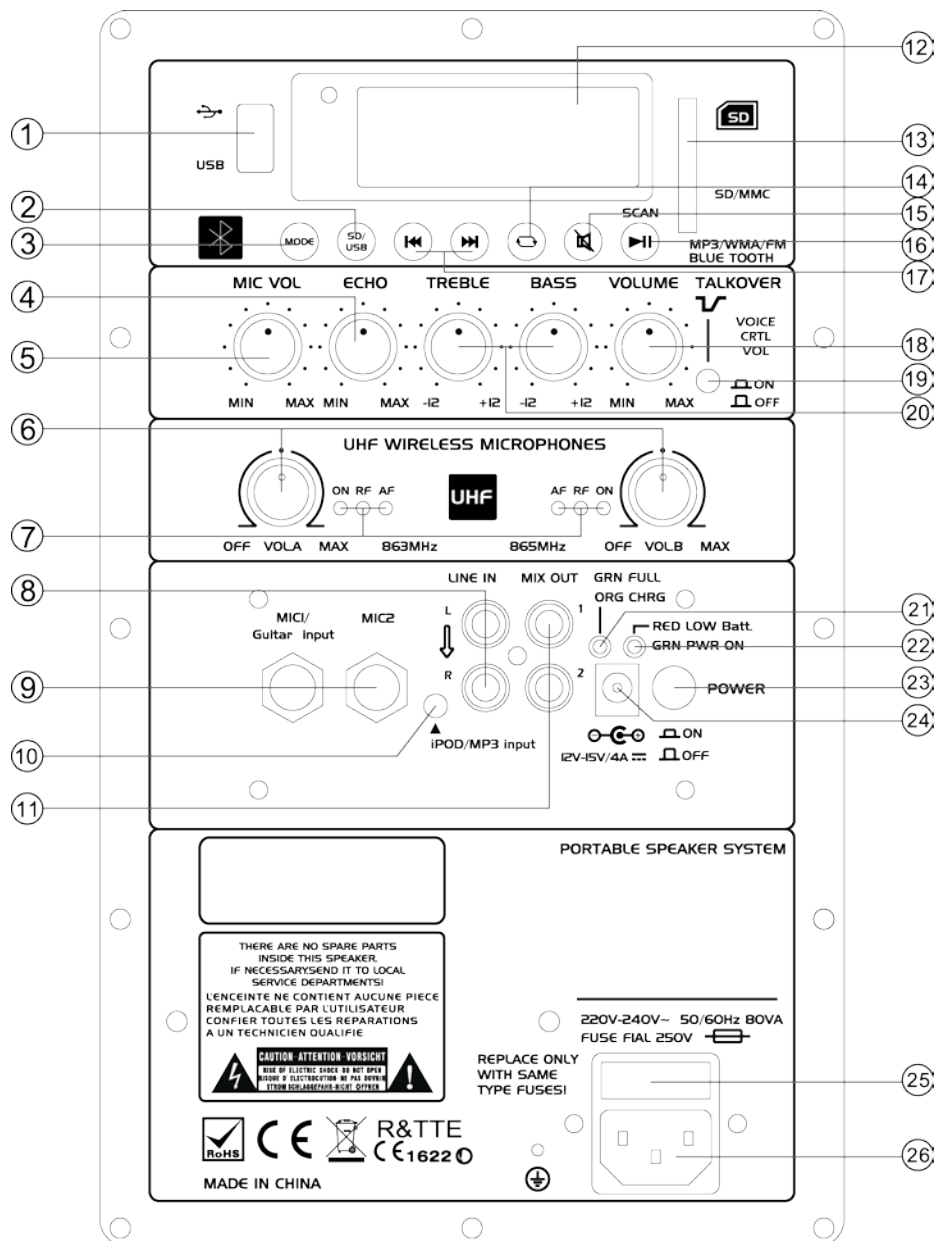


MODE	Wybór pomiędzy trybem USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Wstecz/popzedni utwór
⏭	Naprzód/kolejny utwór
⏮/SCAN	Odtwarzanie/Pauza/Wyszukiwanie stacji radiowych

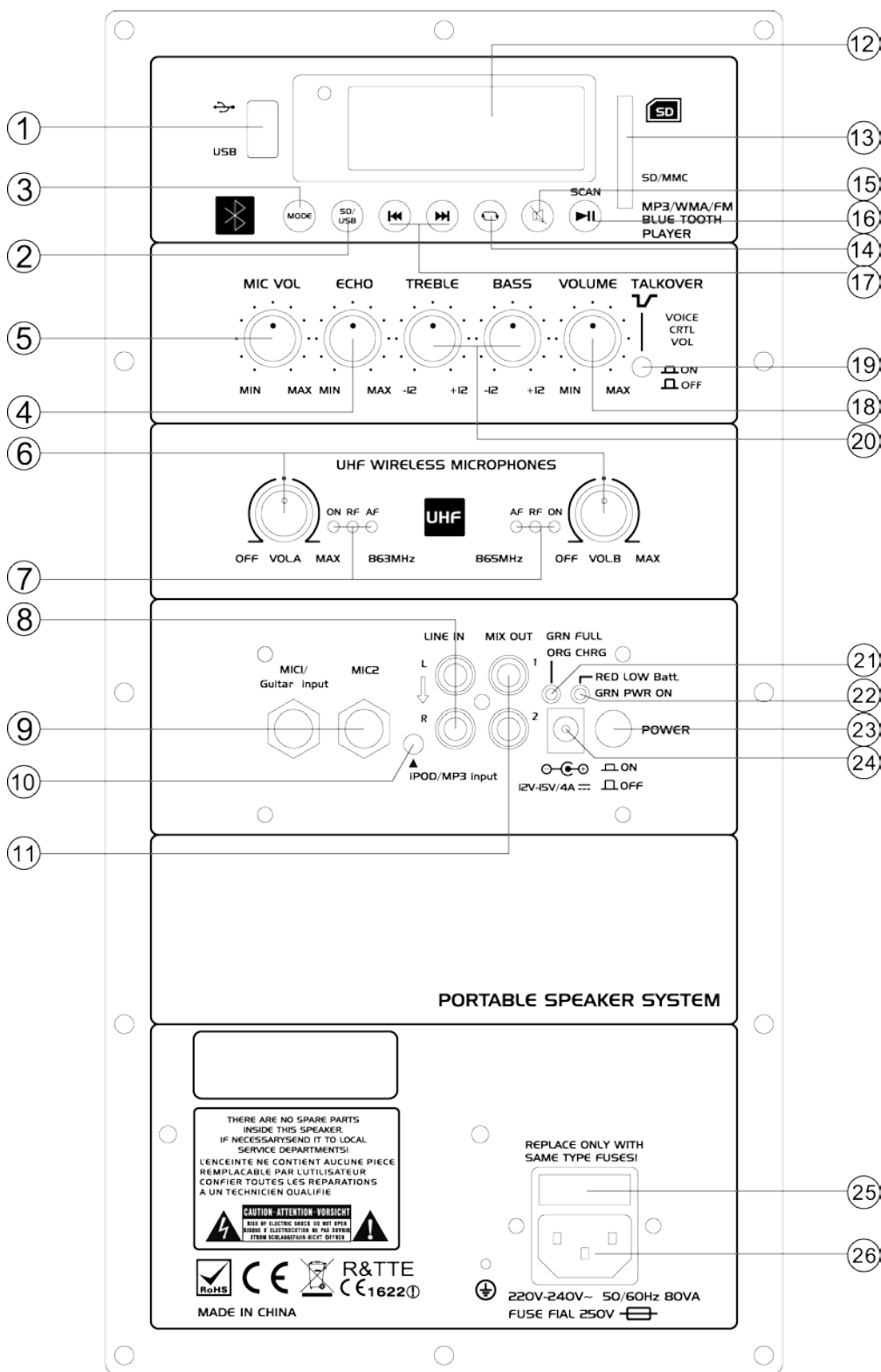
1. Port USB
2. Gniazdo SD
3. Przycisk MODE
4. Głośność mikrofonów
5. Regulacja efektu echo
6. Głośność mikrofonu UHF
7. Wskaźnik działania mikrofonu UH RF/AF
8. Wejście liniowe
9. Wejścia mikrofonowe/gitarowe
10. Wejście mini Jack 3,5mm
11. Wyjście MIX OUT
12. Wyświetlacz
13. Popzedni utwór/następny utwór
14. Odtwarzanie/Pauza/ Wyszukiwanie stacji radiowych
15. Tryb powtarzania (repeat)
16. Pokrętko głośności
17. Funkcja VCV
18. Regulacja tonów wysokich i niskich

- 19. Wskaźnik naładowanej baterii (zielony) oraz ładowania (pomarańczowy) LED
- 20. Wskaźnik zasilania (zielony) lub słabej baterii (czerwony) LED
- 21. Włącznik zasilania
- 22. Wejście DC12-15V

PANEL TYLNY PORT12UHF-BT



PANEL TYLNY PORT15UHF-BT



MODE	Wybór pomiędzy trybem USB / LINE / BLUETOOTH/FM
⏮	Wstecz/poprzedni utwór
⏭	Naprzód/kolejny utwór
▶/SCAN	Odtwarzanie/Pauza/Wyszukiwanie stacji radiowych

1. Port USB
2. Tryb SD/USB
3. Przycisk MODE

4. Regulacja efektu echo
5. Głośność mikrofonów
6. Głośność mikrofonu UHF
7. Wskaźnik działania mikrofonu UH RF/AF
8. Wejście liniowe
9. Wejścia mikrofonowe/gitarowe
10. Wejście mini Jack 3,5mm
11. Wyjście MIX OUT
12. Wyświetlacz
13. Gniazdo SD
14. Tryb powtarzania (repeat)
15. Wyciszenie
16. Odtwarzanie/Pauza/ Wyszukiwanie stacji radiowych
17. Poprzedni utwór/następny utwór
18. Pokrętło głośności
19. Funkcja VCV
20. Regulacja tonów wysokich i niskich
21. Wskaźnik naładowanej baterii (zielony) oraz ładowania (pomarańczowy) LED
22. Wskaźnik zasilania (zielony) lub słabej baterii (czerwony) LED
23. Włącznik zasilania
24. Wejście DC12-15V
25. Bezpiecznik
26. Gniazdo zasilania IEC

	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Woofery	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	Driver 1"/25mm			
Czułość	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
Maksymalny SPL	105dB	107dB	109dB	115dB
Impedancja	4 Ohmy			
Pasma przenoszenia	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Wbudowany akumulator	12V/2.3A	12V/3.2A	12V/4.5A	12V/7.2A
Zasilanie	220-240Vac / 50-60Hz			
Wymiar	330x310x490mm	370x360x525mm	400x375x620mm	485x445x728mm
Waga	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg



Produkty elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi, po wyeksploatowaniu urządzenia proszę skierować je do recyklingu.

MANUAL PARA PORT UHF-BT



El rayo dentro del triángulo indica del riesgo físico, como por ejemplo electrocución...



El signo de exclamación dentro del triángulo, indica un riesgo en la manipulación o utilización del equipo.



El símbolo de la mano indica consejos útiles para la utilización del equipo.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicará.

Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).

Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...

No exponer el equipo a temperaturas extremas ($< 5^{\circ}\text{C}$ / $> + 35^{\circ}\text{C}$), durante el funcionamiento.

Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.

Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...

No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.

No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.

Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.

El equipo, es de clase de protección II. El equipo ha de estar alimentado por 220V - 240 V alterna 50/60 Hz. Jamás pruebe de alimentar el equipo con otra tensión diferente a esta.

Para desconectar el enchufe, estire siempre de la clavija, jamás del cable.

Jamás enchufe o desenchufe el conector de corriente con las manos húmedas.

Desenchufe SIEMPRE el equipo de la corriente:

Durante el proceso de limpieza del equipo.

Durante una tormenta.

En caso de no utilización prolongada.

Mantener los equipos eléctricos como este fuera del alcance de los niños. Sea particularmente atento en presencia de niños, ya que estos no son conscientes de los peligros de un aparato eléctrico y puede intentar introducir objetos en el interior con el consecuente peligro de electrocución, por ejemplo.

No dejar de vigilar el equipo durante su funcionamiento.

Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil. El equipo sufre riesgo de caerse y dañar a una persona o/y al propio equipo.

Una parada brusca durante el transporte, puede tumbar el equipo.

Si se abre el equipo, usted accederá a componentes con tensiones muy altas.

Si ha de intervenir el equipo, desenchufar ANTES de manipularlo y SOLO ha de ser manipulado por un técnico autorizado que conozca los riesgos y reglamentación en vigor.

Este producto contiene un láser de clase 1. Jamás abra el equipo. Solamente un técnico autorizado conoce los riesgos de las radiaciones láser peligrosas.

Una placa de advertencia indica donde está el láser. No quitar esta etiqueta del equipo.

No abrir el equipo ni intentar acceder al interior. Jamás mire directamente el rayo láser.

La radiación del láser, puede dañar al os ojos.

Jamás enchufe el equipo cuando pase de un lugar frío a uno caliente. El agua de la condensación que se forma, puede provocar daños al equipo y descargas eléctricas.

Esperar que el equipo se adapte a la nueva temperatura ambiente antes de enchufarlo.

Espere a que el agua de la condensación se evapore, esto puede tardar varias horas.

No colocar una llama, como por ejemplo una vela, cerca del equipo.

No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.

No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.

Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.

Todo usuario del equipo ha de conocer todas estas normas de seguridad del equipo y respetarlas.

Para cambiar los cables de corriente defectuoso, solo lo puede hacer un especialista ya que tiene riesgo de electrocución.

NO deje a los niños jugar con el material de embalaje, constituye un peligro potencial para ellos.

El lector CD, puede provocar interferencias en los televisores o radios. Mantenga el equipo lo suficientemente alejado de estos.

En lugares públicos, es conveniente respetar la reglamentación concerniente a la prevención de accidentes y el código de los seguros concernientes a la responsabilidad civil.

Si usted no sabe conectarlo o hacerlo funcionar, pida ayuda a un profesional.

Restricciones de uso

- Debido que el producto integra un sistema de transmisión y recepción de señal UHF, su uso, está destinado exclusivamente al uso profesional. El usuario del producto, asume la plena responsabilidad del uso que hace del producto. NI nosotros ni el vendedor, nos hacemos responsables del mal uso que le pueda dar el consumidor final al equipo.
- El símbolo de exclamación! que aparece en el emisor sin cables, el embalaje, el manual y sobre el producto, significa que el producto puede ser usado en ciertos países de la UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

CARACTERISTICAS

- BLUETOOTH
- Radio FM
- Amplificador integrado
- Lector USB MP3 / WMA / SD integrado con gran display
- Receptor de micrófono UHF de 1 o 2 canales integrado
- 2 entradas MICRO o guitarra
- Entrada línea y IPOD
- Salida Mix
- Ajustes de graves y agudos
- Control ECHO
- Función VOX
- Batería recargable integrada
- Asa de transporte retráctil y ruedas
- Alimentación: 220-240Vac 50/60Hz

ALIMENTACIÓN POR BATERÍAS O POR CORRIENTE

1- Antes de la primera puesta en marcha del equipo, conecte el cable de corriente al equipo y al enchufe. Asegúrese que el indicador de carga se ilumina durante 10 Horas continuamente.

2- Si usted no utiliza el equipo, mantener siempre la batería cargada antes de guardarlo y cada seis meses recargarla aunque no se utilice el equipo.

La batería de este equipo, es de plomo, por lo tanto JAMÁS se ha de dejar descargar del todo, ni dejar que se agote con el equipo en funcionamiento. Esta batería SIEMPRE ha de tener carga, para alargar la vida útil de esta.

Apague el equipo después de cada uso.

LECTURA DE UN FICHERO DE MÚSICA MP3/WMA

1- Encender el equipo.

2- Conecte el soporte USB o SD.

3- Seleccione USB por medio de la tecla MODE.

4- Seleccione un título con las teclas ◀ o ▶ y apriete en ▶

UTILIZACION DE LA FUNCION VOX

La función VOX atenúa automáticamente la música cuando se habla en el micro. La música vuelve a su nivel normal un vez se deje de hablar por el micrófono.

Para activar la función VOX, posicione el interruptor VCV en on. Para anular esta función, posicione el interruptor en OFF

UTILIZACIÓN ENTRADA LÍNEA

1- Conecte una clavija RCA en la entrada LINE IN

2- Conecte la clavija Jack estéreo 6,35mm de un micrófono en las clavijas MIC1 o MIC2.

3- Ajuste el volumen del micro.

UTILIZACION DE LA FUNCION BLUETOOTH

1. Active la función Bluetooth de su Smartphone u otro dispositivo.

2. El equipo es reconocido como « IBIZA-PORT » y puede entonces conectarse al dispositivo móvil

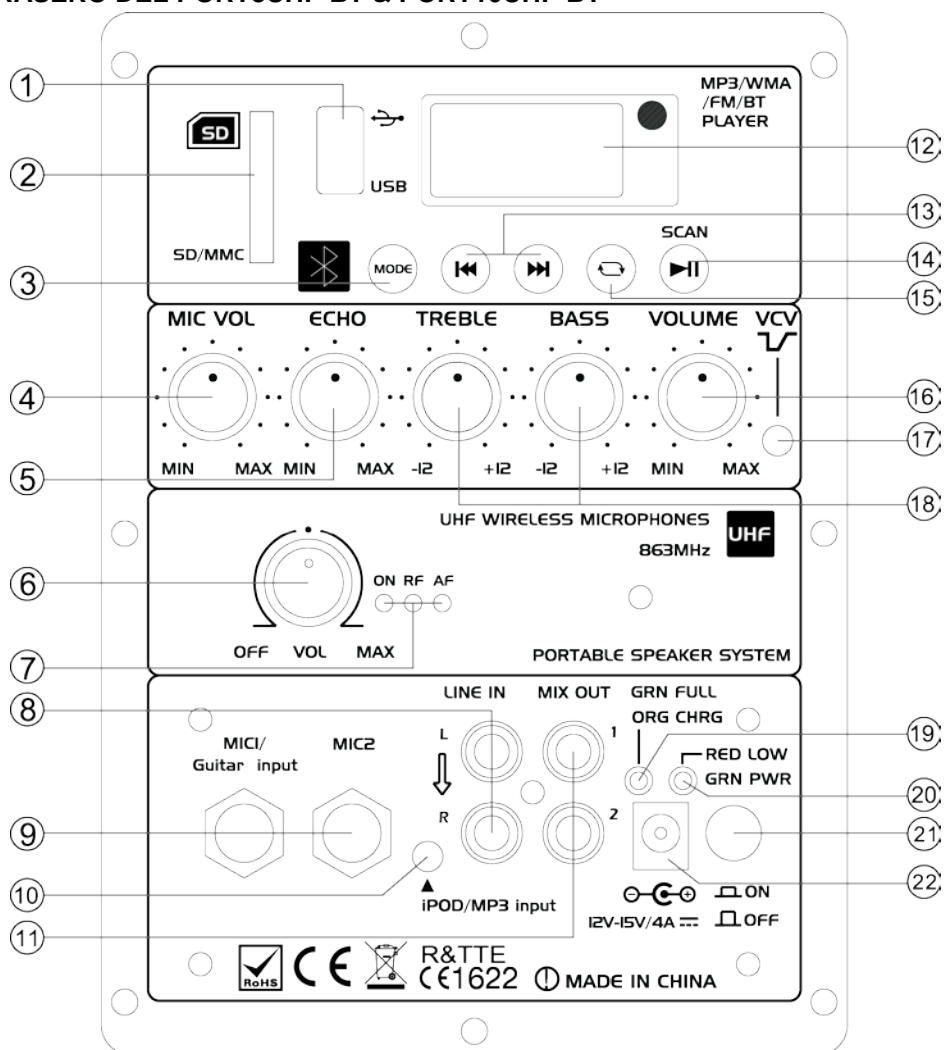
3. Apriete la tecla MODE para seleccionar el modo BT.

4. Puede manejar sus músicas en el equipo portátil y ajustar el volumen con el botón de volumen general

USO DE LOS MICROFONOS UHF

Encienda el micrófono UHF por medio del conmutador situado en el cuerpo del micrófono. El bafle seleccionará automáticamente el micrófono sin cables.

PANEL TRASERO DEL PORT8UHF-BT & PORT10UHF-BT

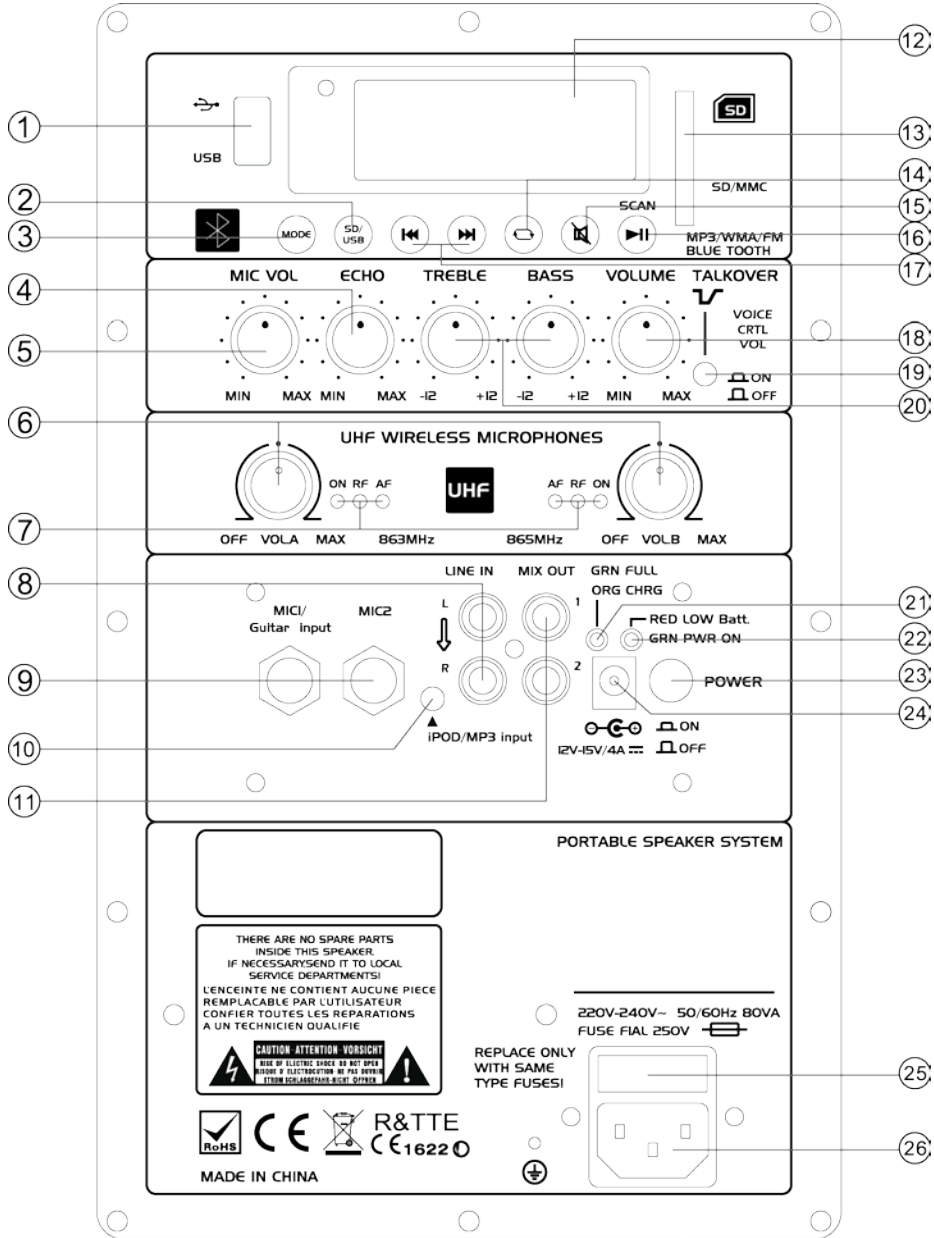


MODO	Para seleccionar USB / LINE / BLUETOOTH / FM
⏪	Hacia atrás
⏩	Hacia adelante
⏸/SCAN	Lectura/Pausa / Búsqueda de emisoras de radio

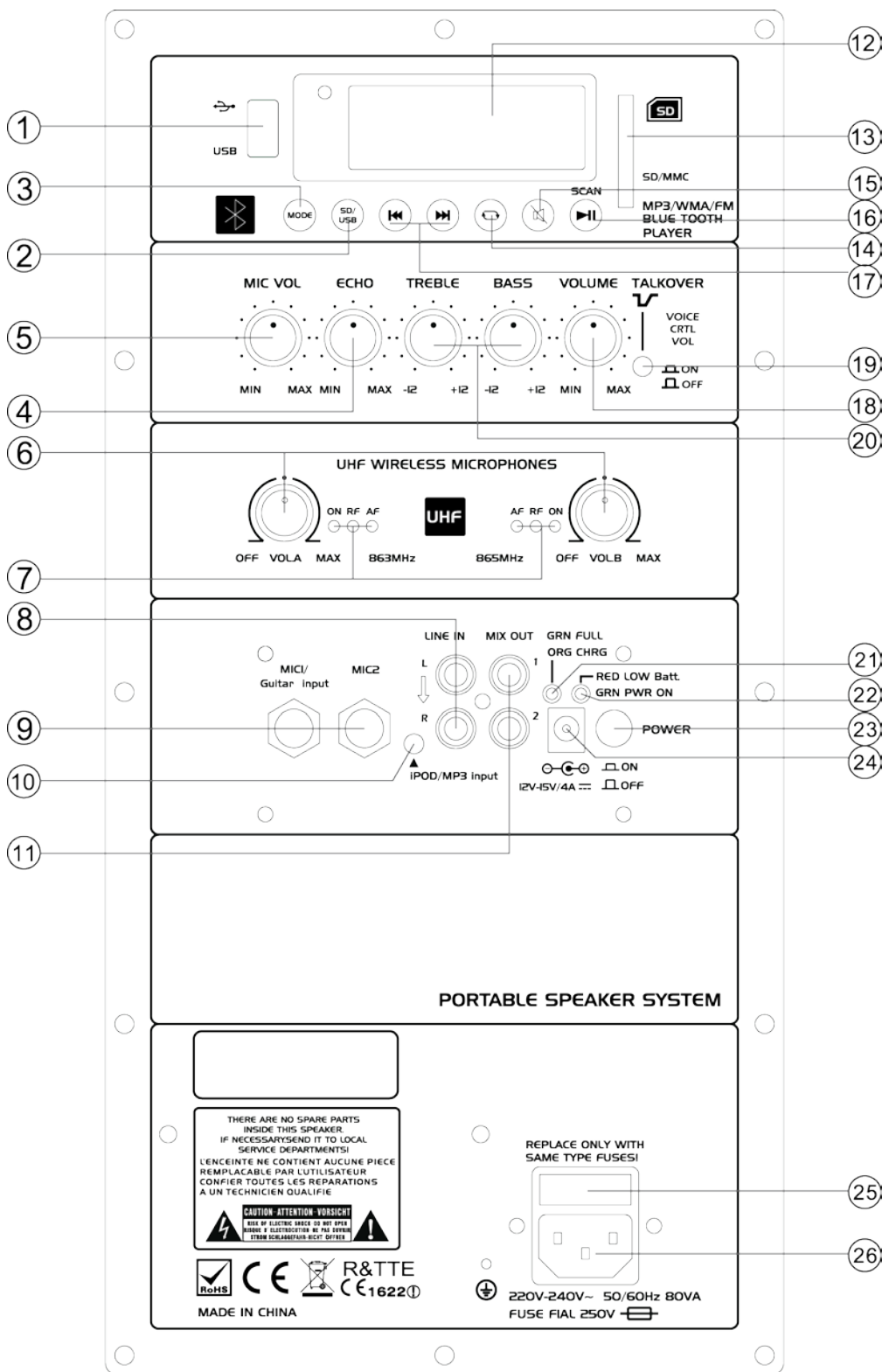
1. Puerto USB
2. Tarjeta SD
3. MODE
4. Volumen micro
5. Control Eco del micro
6. Volumen del Micrófono UHF
7. Indicador de encendido/RF/AF del micro UHF
8. Entrada línea
9. Entradas Micrófono/Guitarra
10. Entrada Ipod
11. Salida línea hacia un amplificador u otro altavoz activo
12. Display
13. Atrás/Adelante
14. Lectura/Pausa/búsqueda de emisoras de radio
15. Repetición
16. Volumen
17. Control VOX (Atenuación por la voz)

- 18. Control de graves y agudos
- 19. Indicador de nivel de tensión de la baterías e indicador de carga
- 20. Indicador de encendido o poca batería
- 21. Interruptor ON/OFF
- 22. Entrada DC 12-15V

PANEL TRASERO DEL PORT12UHF-BT



PANNEL TRASERO DEL PORT15UHF-BT



MODO	Para seleccionar USB / LINE / BLUETOOTH / FM
⏪	Hacia atrás
⏩	Hacia adelante
⏸/SCAN	Lectura/Pausa / Búsqueda de emisoras de radio

- 1. Puerto USB
- 2. SD/USB
- 3. MODO

4. Control Eco micro
5. Volumen del micro
6. Volumen del Microfono UHF
7. Indicador de encendido/RF/AF del micro UHF
8. Entrada línea
9. Entradas Micrófono/Guitarra
10. Entrada Ipod
11. Salida línea hacia un amplificador u otro altavoz activo
12. Display
13. Atrás/Adelante
14. Repetición
15. Corte de sonido
16. Lectura/Pausa/búsqueda de emisoras de radio
17. Adelante/Atras
18. Volumen
19. Control VOX (Atenuación por la voz)
20. Control de graves y agudos
21. Indicador de nivel de tensión de la baterías e indicador de carga
22. Indicador de encendido o poca batería
23. Interruptor ON/OFF
24. Entrada DC 12-15V
25. Fusible corriente
26. Entrada de corriente: Conecte un cable IEC en el enchufe

	PORT8UHF-BT	PORT10UHF-BT	PORT12UHF-BT	PORT15 UHF
Woofers	8"/20cm	10"/25cm	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25mm à compression			
Sensibilidad	96dB±2dB	98dB±2dB	99dB±2dB	101dB±2dB
SPL Max.	105dB	107dB	109dB	115dB
Impedancia	4 Ohms			
Banda pasante	60-20,000Hz	55-20,000Hz	45-20,000Hz	40-20,000Hz
Batería integrada	12V/2.3A	12V/3.2A	12V/4.5A	12V/7.2A
Alimentación	220-240Vac / 50-60Hz			
Dimensiones	330x310x490mm	370x360x525mm	400x375x620mm	485x445x728mm
Peso	9.2kg	10.5kg	15kg	19.8kg



NOTA IMPORTANTE: Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal. Vigile que se hagan reciclar en un lugar adecuado tal y como un centro de reciclado. Consulte las autoridades locales para saber del lugar más cercano donde poder dejarlo para ser reciclado.

LOTRONIC
international



EC Declaration of Conformity

Hereby we, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
0032.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **IBIZA SOUND**
Product name: **PORTABLE SOUND SYSTEM W/UHF MIC FREQ. 863- 865MHZ**
Type or model: **PORT8UHF-BT – PORT10UHF-BT – PORT12UHF-BT –
PORT15UHF-BT**

conforms with the essential requirements of the LVD directive 2006/95/CE and RTTE 1999/5/EC based on the following specifications applied:

EU harmonized standard: EN60065 :2002+A1 :2006+A11 :2008+A2 :2010+A12 :2011

EU harmonized standard: EN 300 422-1 V1.4.2
EN 300 422-2 V1.4.1

EU harmonized standard: EN301 489-1 V1.9.2 : 2011
EN301 489-9 V1.4.1 : 2007
EN62479 :2010

and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the LVD and RTTE Directive.

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 5/04/2016

AKBAR Guive
Technical Manager

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.com

LOTRONIC
international



Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
0032.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:

Marque: **IBIZA SOUND**
Désignation commerciale: SYSTEME PORTABLE UHF AVEC BT FREQ. 863-865MHz
Type ou modèle: PORT8UHF-BT – PORT10UHF-BT – PORT12UHF-BT –
PORT15UHF-BT

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive LVD 2006/95/CE et directive R&TTE 1999/5/CE. Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

Standards appliqués: EN60065 :2002+A1 :2006+A11 :2008+A2 :2010+A12 :2011

Standards appliqués: EN 300 422-1 V1.4.2
EN 300 422-2 V1.4.1

Standards appliqués : EN301 489-1 V1.9.2 : 2011
EN301 489-9 V1.4.1 : 2007
EN62479 : 2010

Fait à Saintes (Belgique), le 5/04/2016

AKBAR Guive
Responsable technique

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.com